

Protest  
z wyborami  
w tle



str.  
4-5

Festiwal  
Ludzi  
Aktywnych



str.  
8

Uwierzmy  
w DĄBROWĘ!

# PRZEGLĄD DĄBROWSKI

M I E S I Ę C Z N I K M I E S Z K A Ń C Ó W M I A S T A

ISSN 1731-3732

<http://www.dabrowa-gornicza.pl>

GAZETA BEZPŁATNA, nr 7 (141), wrzesień/październik 2010 r.

## Rusza remont Pałacu

*Pałac Kultury Zagłębia przejdzie generalny remont. Budynek zyska nowy blask i stanie się jednym z najnowocześniejszych obiektów kulturalnych naszego regionu.*

Sypiące się elewacje, dawno nieodnawiane pomieszczenia, wyeksploatowane instalacje, wdzierająca się wilgoć. To bólączki, z jakimi boryka się przeszło 50-letni, zabytkowy budynek wzniesiony w stylu socrealistycznym. Na szczęście, te problemy wkrótce powinny przejść do historii.

Pod koniec sierpnia br. Rada Miejska na wniosek prezydenta podjęła decyzję o zaciągnięciu preferencyjnego kredytu z Europejskiego Banku Inwestycyjnego. Pozyskane w ten sposób pieniądze pozwolą przeprowadzić złożony i kosztowny remont, szacowany na ponad 50 mln zł. Początek prac, które potrwać dwa lata, planowany jest na grudzień tego roku.

– Plan robót zakłada remontowanie budynku etapami, dlatego podczas remontu Pałac będzie nadal otwarty dla mieszkańców – informuje Grzegorz Perz, dyrektor PKZ.

Po remoncie pojawią się windy oraz udogodnienia dla osób niepełnosprawnych. Budynek odzyska ponad 30 pomieszczeń w piwnicy i na strychu dziś wyłączonych z użytkowania z powodu wilgoci i ciasnych schodów ewakuacyjnych. Pod okiem konserwatora zabytków odnowione zostaną wnętrza sal oraz marmurowe hole. Po remoncie spadną też rachunki za ogrzewanie, ponieważ planowana jest modernizacja wszystkich instalacji oraz ocieplenie dachu. Sala teatralna powiększy się o dodatkowe 100 miejsc na drugim balkonie, co pozwoli przyjąć jeszcze więcej widzów.

– W zakres prac wchodzi także odnowienie zewnętrznej elewacji mocno



**Socrealistyczna architektura i nowoczesne rozwiązania techniczne to przyszłość Pałacu Kultury Zagłębia.**

nadszarpniętej zębem czasu oraz jej nowoczesne podświetlenie. Efekt będzie imponujący, szczególnie nocą – podkreśla Grzegorz Perz.

W zeszłym roku w walkę o ratowanie Pałacu włączyła się Miejska Komisja Historyczna „Pokolenia”. Pod petycją do Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego podpisało się ponad 4 tys. osób.

– Poprali nas mieszkańcy Dąbrowy, ale także innych miast. To najlepiej pokazuje, że PKZ służy nie tylko dąbrowianom. Pałac ma ogromne znaczenie dla krzewienia kultury i powinien przetrwać przez co najmniej kolejne pół wieku – mówi Maciej Gadaczek z MKH „Pokolenia”.

– Nie wyobrażam sobie Dąbrowy bez Pałacu. Ta placówka na przestrzeni lat wychowała wiele pokoleń miłośników sztuki. Nie sposób wymienić listy przedsięwzięć, jakie zrealizowała. Podobnie jest z artystami goszczącymi na scenie Pałacu. Gdyby nie PKZ miasto byłoby kulturalnie uboższe. Dlatego bardzo się cieszę, że dzięki remontowi i modernizacji Pałac zyska nowy blask i wprost nie mogę doczekać się

finalnego efektu – stwierdza Zbigniew Podraza, prezydent Dąbrowy.

– Doczekaliśmy się wymarzonej okazji, aby z naszej placówki stworzyć prawdziwą perłę kultury i architektury. Dzięki temu wszystkim wrażliwym na sztukę, którzy

popierali nasze starania. Teraz naprawdę będziemy mogli spełniać marzenia naszych widzów – od przedszkola do seniora – podsumowuje dyrektor Grzegorz Perz.

**Przemysław Kędzior**

Pałac Kultury Zagłębia to nie tylko centrum kultury miasta, ale prężny ośrodek kulturalny regionu. Co roku odwiedza go ponad 100 tysięcy widzów. Regularnie odbywają się tu spektakle teatralne. Publiczność mogła podziwiać m.in. aktorski kunszt Krystyny Jandy, Andrzeja Seweryny czy Jerzego Stuha. PKZ jest stałym punktem na trasach koncertowych takich artystów jak: Anna Maria Jopek, To-

masz Stańko czy Aga Zaryan. Stale goszczą w nim popularne i cenione kabarety. Pałac dynamicznie działa na polu edukacji artystycznej, można tu nauczyć się śpiewać, grać, malować, tańczyć. W placówce tej funkcjonuje Zespół Pieśni i Tańca, Orkiestra Dęta i Uniwersytet Trzeciego Wieku. Codziennie można też zwiedzić galerię czy iść do kina.

Europejski Bank Inwestycyjny jest instytucją finansową Unii Europejskiej. Jego akcjonariuszami są państwa członkowskie wspólnoty. Siedziba mieści się w Luksemburgu. Bank udziela kredytów zarówno publicznym, jak i prywatnym podmiotom z państw-akcjonariuszy, a nadrzędnym

celem jego działań jest przyczynianie się do harmonijnego rozwoju wspólnoty. Oprocentowanie kredytów EBI jest niższe niż w bankach komercyjnych. Aby ubiegać się o kredyt, potencjalny kredytobiorca musi wykazać się stabilną sytuacją finansową, by być wiarygodnym partnerem banku.



Zbigniew Podraza odznaczony Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski

# Odznaczenie dla Prezidenta

24 września prezydent Dąbrowy Górniczej, Zbigniew Podraza odebrał w Warszawie, z rąk Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej, Bronisława Komorowskiego jedno z najwyższych odznaczeń państwowych – Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski.



Zbigniew Podraza w gronie najznamienitszych polskich samorządowców.

Wyróżnienie to przyznane zostało za wybitne zasługi w działalności na rzecz rozwoju demokracji lokalnej, za osiągnięcia w pracy samorządowej oraz w uznaniu, podejmowanej z pożytkiem dla kraju, pracy zawodowej i społecznej.

W gronie odznaczonych 24 osób, poza prezydentem Dąbrowy Górniczej, znaleźli się m.in.: prezydent Warszawy, Hanna Gronkiewicz-Waltz, prezydent Poznania, Ryszard Grobelny, prezydent Gliwic, Zygmunt Frankiewicz, prezydent Rybnika, Adam Fudali oraz jeden z twórców polskiego samorządu, profesor Michał Kulesza.

– Samorząd jest jednym z największych osiągnięć wolnej Polski – mówił w trakcie uroczystości prezydent Bronisław Komorowski i podkreślił, że jako Prezydent Polski jest niezmiennie wdzięczny tym, którzy na co dzień pracują na rzecz samorządu i jego mieszkańców.

Uroczystość, w trakcie której przyznano odznaczenia, odbyła się w Pałacu Prezydenckim. Została zorganizowana z okazji obchodów 20-lecia odrodzenia samorządu terytorialnego w Polsce i wzięli w niej udział przedstawiciele ponad 200 miejscowości.

Bartosz Matylewicz

Order Odrodzenia Polski, Polonia Restituta to drugie najwyższe polskie państwowe odznaczenie cywilne, nadawane za wybitne osiągnięcia na polu oświaty, nauki, sportu, kultury, sztuki, gospodarki, obronności kraju, działalności społecznej, służby państwowej oraz rozwijania dobrych stosunków z innymi krajami. Ustanowione ustawą z 4 lutego 1921. Noszone na czerwonej wstędze z białymi pasami po bokach, przez prawe ramię (w I klasie), na szyi (w II i III klasie) lub na lewej stronie piersi (IV i V klasa).

W ważności orderów i odznaczeń Order Odrodzenia Polski występuje po Orderze Orła Białego oraz Orderze Wojskowym Virtuti Militari, a przed Orderem Krzyża Wojskowego.

## Nocne autobusy do Katowic

**Od początku października Dąbrowa Górnicza będzie miała aż 5 nocnych połączeń z Katowicami.**

Docelowo będzie to przedłużona linia N908, która kursuje tylko do przystanku przy Urzędzie Miejskim w Sosnowcu. Przedłużenie linii wymaga jednak przetargu, dlatego do czasu jego rozstrzygnięcia, pasażerowie będą korzystać z połączenia przesiadkowego (przesiadka pod urzędem miejskim w Sosnowcu i dalej do centrum Dąbrowy Górniczej).

- Planujemy 3 pary kursów nocnych pomiędzy centrum Dąbrowy Górniczej a Katowicami. W porozumieniu z KZK GOP i Urzędem Miejskim w Sosnowcu połączenia te ruszą 8 października – mówi Arkadiusz Grządziel, zastępca naczelnika Wy-

działu Komunikacji i Drogownictwa Urzędu Miejskiego w Dąbrowie Górniczej.

Planowane połączenia w niezmienionej formie będą kursowały do końca 2010 roku. W tym okresie będą one monitorowane pod względem obłożenia poszczególnych kursów, tak aby na początku nowego roku można je jeszcze lepiej dopasować do oczekiwań korzystających z nich mieszkańców. Na początku kursy te będą odbywały się w weekendowe noce czyli w piątki i soboty, kiedy w stolicy naszego regionu odbywa się najwięcej imprez kulturalnych.

Mamy nadzieję, że takie rozwiązanie spotka się zadowoleniem grupy młodych mieszkańców, którzy w sprawie nocnej komunikacji zwrócili się do prezydenta Zbigniewa Podrazy.

Bartosz Matylewicz

## Bogatynia dziękuje Dąbrowie

Nic tak nie uskrzydla, nic tak nie dodaje wiary, jak świadomość, że dzięki Państwu i samorządowi Dąbrowy Górniczej mieszkańcy Bogatyni odbudują swoje życie na najpiękniejszym fundamencie, jakim jest pomoc drugiemu człowiekowi i wyciągnięta w jego stronę ofiarna dłoń. Dziękujemy tym goręcej, im bardziej jesteśmy świadomi ogromu czekających nas trudności, przeszkód, jakie przyjdzie nam pokonywać. Jednakże świadomość życzliwości i poparcia dodaje nam sił do pracy oraz umacnia wiarę, że odbudujemy Bogatynię – takimi słowami Andrzej Grzmielewicz, burmistrz Bogatyni, w piśmie skierowanym do prezydenta miasta i przewodniczącej Rady Miejskiej w Dąbrowie Górniczej, dziękował mieszkańcom naszego miasta za przekazane 50 tys. zł

z przeznaczeniem na pomoc poszkodowanym i usuwanie skutków powodzi.

Przypominamy. Na ostatniej sesji Rady Miejskiej, Dąbrowa Górnicza udzieliła pomocy finansowej Bogatyni, gminie poszkodowanej w wyniku przejścia fali powodziowej w dniu 7 sierpnia br. Leżąca w południowo-zachodniej Polsce, w województwie dolnośląskim w powiecie zgorzeleckim, licząca 18 688 mieszkańców Bogatynia, poważnie ucierpiała w wyniku zalania części miasta. W ciągu zaledwie kilku godzin kilkuset mieszkańców straciło dorobek życia.

Przekazanie środków finansowych niezbędnych dla usunięcia skutków katastrofizm było wyrazem solidarności mieszkańców Dąbrowy Górniczej ze społecznością gminy Bogatynia.

ste

Szybki  
Miejski  
Serwis

23 września w Pałacu Kultury Zagłębia odbyła się pierwsza w tym roku niecodzienna prezentacja zespołu Tauron MKS Dąbrowa Górnicza. Zawodniczki pojawiły się przed publicznością w kreacjach wieczorowych. Nietypowa prezentacja była częścią Festiwalu Stylu i Urody.

22 września rocznica bitwy pod Grunwaldem, wybuch II Wojny Światowej, rocznica 17 września 1939r., utworzenie Szarych Szeregów oraz Powstanie Warszawskie, to tematy poruszone podczas kolejnego spotkania z cyklu „Przekazmy młodzieży”, tradycyjnie odbywającego się w PKZ.

22-23 września „Energia i smak piękna jest w każdej z Nas”, pod takim hasłem odbył się Festiwal Zdrowia i Urody. Dla zainteresowanych przygotowano wiele atrakcji m. in. pokaz słynnego włoskiego domu mody Elisabetta Franchi CE-LYN b., koncert z udziałem aktorki teatru Buffo Izabeli Karpińskiej, a także niespotykany wcześniej projekt plastyczny „Największy wizaż oka w Polsce”.

11 września w zabytkowym gmachu Muzeum Miejskiego „Szturgarka” odbyło się Forum Stowarzyszenia Podziemne Trasy Turystyczne Polski. W naszym mieście od 1927 roku istnieje Kopalnia Ćwiczebna, w której istnieje Podziemna Trasa Turystyczna.

11-12 września troje żeglarzy z Jacht Klubu Pogoria III uczestniczyło w regatach Pucharu Ziemi Sądeckiej na jeziorze Rożnowskim. Bracia Tomasz i Michał Szymaszek zajęli pierwsze miejsce w klasie Cadet. Magda Szymaszek uplasowała się na drugim miejscu wśród dziewcząt. Taki wynik pozwolił jej na znalezienie się w pierwszej dziesiątce w klasyfikacji ogólnej.

PRZEGŁĄD DĄBROWSKI

Wydawca:  
Miejska Biblioteka  
Publiczna

Adres Redakcji:  
41-300 Dąbrowa Górnicza,  
ul. Kościuszki 25, pok. 29  
tel./fax 32 639 03 34  
www.biblioteka-dg.pl  
e-mail:  
przegladadabrowski@biblioteka-dg.pl

Redaguje zespół:  
Grzegorz Cius (redaktor naczelny),  
Łukasz Kędzior (sekretarz redakcji),  
Olgię Górny (fotoedytor),  
Monika Łysek, Lucyna Stępniewska,  
Anna Zubko, Bartosz Matylewicz,  
Przemysław Kędzior, Anna Pawlak.  
Nakład 30 000 egzemplarzy

DTP:  
COMSOFT UK Krzysztof Ewicz  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności  
za treść reklam i ogłoszeń.  
Redakcja zastrzega sobie prawo  
dokonywania skrótów

# Kolejny kontrakt

*W połowie września podpisano kolejny – największy, warty 90 mln zł, kontrakt na prace wodno-kanalizacyjne na terenie miasta. Tym razem budowa infrastruktury wodociągowej i kanalizacyjnej obejmie: Łęknice, Dziewiąty, Trzydziesty, Korzeniec i Wzgórze Gołonoskie.*

**W** połowie października podpisano kolejny – największy, warty 90 mln zł, kontrakt na prace wodno-kanalizacyjne na terenie miasta. Tym razem budowa infrastruktury wodociągowej i kanalizacyjnej obejmie: Łęknice, Dziewiąty, Trzydziesty, Korzeniec i Wzgórze Gołonoskie.

Największe zadanie inwestycyjne „Uporządkowanie gospodarki wodno-ściekowej w Dąbrowie Górniczej” nabiera zdecydowanego rozpędu. Po rozpoczęciu prac w rejonie Gołonoga, Tworzni i Strzemieszyc przyszedł czas na prace w kolejnych dzielnicach miasta.

Kontrakt W3, bo tak fachowo się go określa, ze strony gminy podpisali: Zbigniew Podraza, prezydent miasta i Henryk Zaguła, I zastępca prezydenta. Konsorcjum firm reprezentowali Jarosław Dusilo i Edward Kasprzak, przedstawiciele lidera projektu, Hydrobudowy Polska S. A. W skład konsorcjum wchodzi jeszcze: Hydrobudowa 9 S. A. oraz KWG S. A.

- Cieszę się, że po tak długim okresie przygotowawczym prace w terenie nabierają tempa, obejmują coraz więcej rejonów miasta, na placach budowy spotykają się firmy, które sprawnie uzupełniają się zadaniami – mówi Zbigniew Podraza, prezydent miasta. – Szkoda, że efektów tych prac mieszkańcy właściwie nie widzą, może tylko poprzez poprawione czy nowe drogi i chodniki. Będzie miało to jednak przełożenie na jakość dostarczanej wody czy odbiór ścieków.

- Podpisana umowa jest efektem wielomiesięcznych przygotowań w zakresie zamówień publicznych, po zakończeniu procedury przetargowej poddana została gruntownej kontroli

dokonanej przez Urząd Zamówień Publicznych. Sprawdzono ją do a do z, oceniono bardzo dobrze – mówi Henryk Zaguła, I zastępca prezydenta miasta.

Prace w terenie rozpoczną się jesienią, zakończenie inwestycji zaplanowane jest na 31 października 2013 roku.

Rozkopane ulice i chodniki powodują podenerwowanie kierowców i pieszych. Mieszkańcy skarżą się, że np. w dzielnicy Tworzeń na placu budowy stoją tylko dwie koparki, nikt nie pracuje, przez co tworzą się kilometrowe korki. Na ul. Rożdzieńskiego wprowadzono ruch wahadłowy z tymczasową sygnalizacją świetlną, co podobno też nie rozwiązuje problemu.

- Wydłużony czas pracy na ul. Rożdzieńskiego spowodowany jest kolizją z istniejącym uzbrojeniem na ul. Tworzeń i ul. Rożdzieńskiego. Dlatego projektant musi skorygować zaprojektowany profil rurociągu tłoczego, co wymaga dodatkowego czasu. Nie wpłynie to jednak na opóźnienie robót – wyjaśnia Beata Pisarczyk z Jednostki Realizującej Projekt.

Lucyna Stępniewska



**Prace związane z projektem trwają już w Gołonogu, Strzemieszycach i Tworzniu. Niebawem ruszą w kolejnych dzielnicach.**

## Zamknięta ulica Tworzeń

**O**d 14 października ul. Tworzeń będzie niedostępna dla samochodów. Zostanie wyłączona z ruchu na okres ok. dziesięciu miesięcy, tzn. do momentu położenia nowej nawierzchni drogi i chodników. Zamknięcie ulicy pozwoli wykonawcy na uruchomienie wszystkich mocy przerobowych, co będzie miało wpływ na termin ukończenia inwestycji, planowany na przełom

czerwca/lipca 2011 r. Znaczna część robót prowadzona będzie w jezdni. Aby zminimalizować ruch w rejonie robót, wyeliminowano tranzyt pojazdów. Zamknięcie ulicy Tworzeń dla ruchu tranzytowego ma na celu przede wszystkim zapewnienie bezpieczeństwa. Ruch ten skierowany zostanie na trasę objazdową ulicami Piłsudskiego, S – 1, DK – 94, DW – 790, Gołono-

ską, Żąbkowicką. Na całym odcinku prowadzonych prac wprowadzony zostanie zakaz ruchu – za wyjątkiem komunikacji miejskiej oraz dojazdów do posesji. Nowa organizacja ruchu nie spowoduje zmiany tras linii autobusowych, które będą kursować jak dotąd.

Prace prowadzone będą odcinkami o długości 30 – 50 m przy połówkowo zajętej jezdni. Wykopy z uwagi na swoją

głębokość będą zabezpieczane. Na całej długości wykopu od strony ruchu pojazdów pojawią się betonowe bariery ochronne z tablicami kierującymi. Ruch pieszych kierowany będzie na drugą stronę ulicy. Prędkość ograniczona zostanie znakami do 40 km/h i wprowadzony zakaz wyprzedzania.

Więcej informacji na stronie: [www.kanalizacja.idabrowa.pl](http://www.kanalizacja.idabrowa.pl)

## Rozbudowa Pogorii ruszyła

**Za kilkanaście miesięcy Pogoria III i ośrodek sportowy na Zielonej będą nie do poznania. Po wybudowaniu ścieżki rowerowej wokół zbiornika przyszedł czas na całkowitą przebudowę terenów nad jeziorem i na Zielonej. Na początku września rozpoczęto tam pierwsze prace, jednak ich intensywność wzmożła się dopiero po zakończeniu, rozgrywającego się w niedzielę 19 września „I Dębowego Maratonu Rolkowo-Rowerowego”.**

Inwestycja zakłada, m.in. budowę przystani nad Pogorią III z miejscami do cumowania łódek, kajaków i rowerów wodnych, będzie molo spacerowe, plac zabaw dla dzieci, promenada spacerowa

o długości 800 metrów wraz z oświetleniem, zespół boisk do siatkówki, koszykówki, badmintonu i piłki nożnej. Dodatkowo plaża nad Pogorią zostanie powiększona, wymieniony zostanie na niej piasek, powstaną także przebieralnie i sanitariaty. Przy plaży powstanie również budynek przystani, który będzie stanowił zaplecze dla służb ratowniczych czuwających nad bezpieczeństwem wypoczywających nad dąbrowskim jeziorem.

Znaczące zmiany zajdą także w Centrum Sportów Letnich w Parku Zielona. Tutaj rozbudowany zostanie budynek administracyjno-socjalny, gdzie powstaną wiaty na łódzie i kajaki, ścianka wspinaczkowa, skatepark, miejsce do grillowania i boiska do siatkówki plażowej z profesjonalnym odwodnieniem i oświetleniem.

Projektem zostały objęte również miasta sąsiednie (Będzin, Sławków

i Siewierz), które systemem ścieżek rowerowych połączą się z Dąbrową Górniczą. Spod zamku w Siewierzu można będzie dojechać do Pogorii IV, ze Sławkowa – po obejrzeniu najciekawszych i najbardziej urokliwych tam miejsc, m. in. Doliny Miłości – do Dąbrowy wjedzie się przez Okradzionów, a z Będzina wałem Czarnej Przemyszy, przez zamek, ścieżki poprowadzą do Parku Zielona. Całość inwestycji kosztować ma ok. 28 mln zł.

Koszt wszystkich prac na terenie Dąbrowy Górniczej wyniesie prawie 24 mln zł. Wysokość dofinansowania ze środków Unii Europejskiej to ponad 5.5 mln zł. Wykonawcą projektu jest firma PRB A. Piaskowski i Spółka z Dąbrowy Górniczej. Zakończenie inwestycji zaplanowane jest na koniec roku 2011.

ste



**Specjalistyczna maszyna wbija pierwsze pale pod budowę mola spacerowego, które będzie służyło mieszkańcom już w przyszłym roku.**

# Musiałem rozpisać nowy przetarg

*Rozmowa ze Zbigniewem Grzywnowiczem, dyrektorem Szpitala Specjalistycznego im. Szymona Starkiewicza w Dąbrowie Górniczej.*

- Kto zatrudnia salowe pracujące w dąbrowskim szpitalu?  
- W 2004 roku, w ramach restrukturyzacji szpitala, usługa sprzątania została zlecona firmie zewnętrznej. Zgodnie z procedurą stosowaną powszechnie w szpitalach, wyłoniono w drodze przetargu prywatną firmę Aspen. To ona przejęła od szpitala salowe, oferując im wszystkie zabezpieczenia pracownicze, a więc między innymi płace na niezmiennym poziomie i zatrudnienie na czas nieokreślony.

- Zatem, od 2004 roku nie ma na etacie szpitala ani jednej salowej?  
- Oczywiście, jak powiedziałem wcześniej, usługa ta została w całości zlecona firmie zewnętrznej. Salowe od sześciu lat mają innego pracodawcę.

- Trochę to przypomina przelewanie z pustego w próżne. Dlaczego szpital zrezygnował z zatrudniania salowych?

- To szersza kwestia i nie sprowadza się jedynie do pracowników. Generalnie chodziło o podniesienie standardów epidemiologicznych i obniżenie kosztów. Wspecjalizowane firmy zewnętrzne dysponują między innymi znakomitym sprzętem i korzystają z najnowszych technologii. Szpitali po prostu nie stać na zakup takich urządzeń. Poza tym firmy specjalizujące się w sprzątaniu skupiają cały wysiłek organizacyjny na stosunkowo wąskim wycinku funkcjonowania szpitala. Inwestują nie tylko w sprzęt, ale także w ludzi, oferując im stosowne szkolenia. Ten podział jest korzystny dla wszystkich. Szpitale skupiają energię na leczeniu, a firmy zewnętrzne gwarantują odpowiednią czystość. Największymi wygranymi są tutaj pacjenci. Dzięki takim regulacjom możemy ich leczyć we właściwych warunkach. To są niepodważalne fakty, z którymi nikt poważny nie dyskutuje. W ciągu kilku lat poziom zabezpieczenia epidemiologicznego w naszym szpitalu zmienił się ogromnie. Świadczą o tym przyznane certyfikaty jakości, BHP i ochrony środowiska. To wszystko to milowe kroki. Pod względem czystości jesteśmy obecnie jednym z najlepszych szpitali w kraju. Potwierdzają to również raporty Najwyższej Izby Kontroli. Bez usług zewnętrznych trudno by było osiągnąć takie standardy.

- Może jest tak, że wszyscy są zadowoleni, tylko nie pracownicy?  
- Z najwyższą odpowiedzialnością mogę stwierdzić, że w naszym szpitalu nie są łamane prawa pracownicze. Dotyczy to także salowych, które są pracownikami zewnętrznej firmy. Potwierdzają to regularne kontrole Państwowej Inspekcji Pracy. Pod tym względem szpital był sprawdzany przez inspektorów w 2004 i 2007 roku. Nie stwierdzono żadnych przypadków łamania praw pracowniczych. Również ostatnia kontrola zakończona przed kilkoma dniami potwierdziła przestrzeganie praw pracowniczych. Otrzymała się ona już trakcie obecnego sporu. Państwowa Inspekcja Pracy skierowała kontrolerów na wniosek Piotra Dudy, przewodniczącego Śląsko-Dąbrowskiej Solidarności. Protokół z kontroli jest do wglądu. Objęła ona zarówno prawidłowość przestrzegania prawa pracy, jak i cały przebieg restrukturyzacji zatrudnienia w szpitalu i związane z nim przekazywanie salowych do firm Aspen i Naprzód. Kontrolerzy nie stwierdzili żadnych przypadków łamania praw pracowniczych.

- O co zatem chodzi?  
- Od 2004 roku przetargi na usługę sprzątania wygrywała firma Aspen. Obecnie procedurę przetargową wygrała firma Naprzód. Z informacji, jakimi dysponuję, wynika, że nowy podmiot zaoferował wszystkim pracownikom zatrudnionym do tej pory w Aspenie kontynuację pracy na niezmiennych warunkach finansowych. Jedyną zmianą miało być przejście przez pracowników na czasową umowę o pracę – przez trzy lata, czyli przez okres obowiązywania umowy pomiędzy firmą Naprzód a szpitalem.

- Czy Naprzód mógł tak zrobić? Zaproponować salowym gorsze warunki w zakresie terminu obowiązywania umowy o pracę?

- To jest właśnie kwestia sporna i jedyną instancją, która może ją rozstrzygnąć jest Sąd Pracy, przed którym toczy się postępowanie w tej sprawie. Mogę tylko powiedzieć, czego ja nie mogłem zrobić. Otóż, działając w zgodzie z Prawem o Informacji Publicznych, musiałem rozpisać nowy przetarg, w którym nie mogłem określić potencjalnemu zwycięzcy, terminu obowiązywania umowy o pracę pomiędzy nim, a zatrudnianymi wcześniej przez inną firmę pracownikami. Mogłem tylko i zrobiłem to, wskazać, że potencjalny zwycięzca musi zatrudnić wszystkich pracowników, zajmujących się świadczeniem usług czystościowych na rzecz naszego szpitala. Oczywiście, o ile pracownicy ci nadal będą chcieli pracować w dotychczasowym miejscu pracy, bo przecież – jako pracownicy firmy Aspen – mogą chcieć pracować tam, gdzie firma ta nadal świadczy usługi czystościowe. I tak się stało w Dąbrowie Górniczej, 37 osób ze 115-osobowej załogi firmy Aspen nie przyjęła warunków zaproponowanych przez nowego wykonawcę usług i nie podpisała z firmą Naprzód umów o pracę. W tej sytuacji firma ta, zatrudniła na brakujących stanowiskach nowych pracowników.

- I co teraz?

- Teraz w naszym szpitalu, zgodnie z warunkami postępowania przetargowego, zapewnianiem czystości zajmuje się tyle samo osób, co wcześniej, czyli dokładnie 115.

- Dziękuję za rozmowę.

bm

# Protest

*Nawet jeżeli wyrok sądu pracy będzie korzystny, 37 salowych z dąbrowskiego szpitala straci pracę. To cena krótkowzroczności i uporu związkowych inicjatorów protestu i okupacji Urzędu Miasta.*

Dąbrowski Szpital Specjalistyczny, podobnie jak zdecydowana większość polskich szpitali, w celu zapewnienia pacjentom bezpieczeństwa sanitarnego, korzysta z usług firm zewnętrznych. Dzieje się tak od 2004 roku, kiedy to poprzednia Rada Miejska podjęła w tej sprawie stosowną uchwałę. Wówczas to, zatrudnione w szpitalu salowe zmieniły pracodawcę i aż do sierpnia 2010 roku pracowały w firmie Aspen, kiedy to kolejny przetarg wygrała firma Naprzód. Znana i ceniona na rynku spółdzielnia złożyła propozycję zatrudnienia wszystkim paniom pracującym w firmie Aspen. Salowe miały otrzymywać takie same wynagrodzenia i pracować na tych samych stanowiskach, co dotychczas. Jedyna różnica polegała na tym, że salowe miały podpisać umowy gwarantujące trzyletni okres zatrudnienia, a więc zgodny z czasem trwania kontraktu pomiędzy firmą Naprzód a dąbrowskim szpitalem. Na 115 zatrudnionych pań, zdecydowana większość (78 salowych), zgodziła się na nowe warunki. Podpisanie umów z firmą Naprzód odmówiło 37 pracownic. Pod przewodnictwem Elżbiety Żuchowicz, Przewodniczącej Międzyzakładowej Komisji NSZZ Solidarność Szpitala Specjalistycznego w Dąbrowie Górniczej, zażądały zatrudnienia na czas nieokreślony.

19 sierpnia bieżącego roku szefowa szpitalnej Solidarności poprosiła przewodniczącą dąbrowskiej Rady Miejskiej o pomoc w mediacjach pomiędzy pracownikami firmy Aspen a spółdzielnią Naprzód. Dąbrowscy radni przystali na tę prośbę. Zainteresowane strony, w tym salowe i związkowcy z dąbrowskiego szpitala przyszli na spotkanie 7 września 2010. Celem spotkania miała być próba znalezienia kompromisu pomiędzy stanowiskiem firmy Aspen, której przedstawiciele twierdzili, że z dniem zakończenia usług na rzecz dąbrowskiego szpitala, przestają być odpowiedzialni za zatrudnianych tam własnych pracowników, spółdzielni Naprzód, twierdzącej z kolei, że nie musi zatrudniać dotychczasowych pracowników firmy Aspen i możliwościami znalezienia rozwiązania sporu na drodze prawnej. Jednak, wbrew oczekiwaniom radnych, spotkanie to przekształciło się w kłótnię i eskalację żądań związkowców. W tej sytuacji dąbrowscy radni opuścili spotkanie, a salowe zostały w Sali Posiedzeń Komisji Rady Miejskiej, rozpoczynając okupację Urzędu Miasta.

Nie minęła godzina, a protestem zainteresowały się lokalne, a nawet ogólnopolskie media. I wtedy po raz pierwszy pojawiły się wskazania El-

biety Żuchowicz na Prezydenta Dąbrowy Górniczej jako odpowiedzialnego za rozwiązanie problemu salowych.

W tej sytuacji Agnieszka Pasternak, Przewodnicząca Rady Miejskiej jako organizatorka spotkania oraz, działający z polecenia i za zgodą Prezydenta Dąbrowy Górniczej, Zbigniew Grzywnowicz, dyrektor dąbrowskiego szpitala wzięli na siebie ciężar starań mających na celu polubowne i korzystne dla pracowników firmy Aspen zażegnanie problemu. Do Urzędu Miasta zaproszono między innymi przedstawicieli firmy Naprzód i przedstawicieli Regionu Śląsko-Dąbrowskiej Solidarności. Ci pierwsi twierdzili, że za trzy dni mu-

- Sytuacja stała się niezwykle trudna. Za strony Rady Miejskiej kolejnej próby mediacji podjął się Kazimierz Woźniczka, wiceprzewodniczący Rady. Mediacje pomiędzy protestującymi pracownikami firmy Aspen, a zarządem spółdzielni Naprzód, wznowił także, działający w porozumieniu ze mną dyrektor szpitala Zbigniew Grzywnowicz. Dla nas było oczywiste, że tym 37 osobom, które nie zdecydowały się na zmianę pracodawcy, grożą konsekwencje dużo poważniejsze niż zmiana terminu obowiązywania umowy o pracę – wyjaśnia Zbigniew Podraza, prezydent Dąbrowy Górniczej.

Na szczęście te mediacje zakończyły się pomyślnie. Firma Naprzód zob-

**Od kilku już tygodni, z różnym natężeniem, mieszkańcy Dąbrowy Górniczej zaskakiwani są informacjami o nowych pomysłach związkowców protestujących w dąbrowskim Urzędzie Miejskim. Salowe szykują się do protestu głodowego, salowe rozpoczęły okupację gabinetu prezydenta – słyszymy jednego dnia, salowe zaostrzają protest, salowe utworzyły w magistracie białe miasteczko – czytamy za chwilę, zdeterminowane salowe trąbią w wuwuzele – dowiadujemy się znowu. I tylko niekiedy pada, najważniejsze w tej sprawie pytanie, dlaczego salowe protestują w Urzędzie Miejskim? Dlaczego właśnie tutaj, skoro od samego początku wiadomo, że ani władze miasta, zwłaszcza Prezydent Zbigniew Podraza, ani dąbrowska Rada Miejska nie były i nie są w tej sprawie stronami? – Każdy kolejny dzień tego protestu przybliża nas do odpowiedzi na to pytanie, jak również na pytanie, kiedy ten protest się zakończy. Moim zdaniem koniec nastąpi 21 listopada 2010 roku, kiedy dąbrowianie, w co wierzę, ostatecznie pogrzebią chore ambicje przebranych w związkowe sztandary polityków i części radnych, którzy mają nadzieję ugrać na tym oblędzie poparcie wyborców – odpowiada Zbigniew Podraza.**

szą rozpocząć pracę w dąbrowskim szpitalu, zapewniając pełną 115-osobową obsadę salowych i nie mogą już dłużej czekać na decyzje pracowników firmy Aspen. Ci drudzy prowadzili z protestującymi rozmowy na temat opuszczenia urzędu. Wszystko na nic – inicjatorzy protestu pozostali w sali Rady Miejskiej, natomiast zarząd firmy Naprzód poinformował 8 września, że podjął już działania zmierzające do tego, aby 11 września, zgodnie z zapisami umowy przetargowej, przejąć całość zadań związanych ze sprzątaniem szpitala.

więzała się, że zatrudni wszystkich pozostałych 37 pracowników firmy Aspen na dotychczasowych warunkach płacowych, w tym samym miejscu, co poprzednio, ale na podstawie umowy o pracę na czas określony. Miejsca pracy dla salowych zostały uratowane. Teraz ruch należał już tylko do związkowców. Zarząd firmy Naprzód czekał na protestujące panie z gotowymi umowami. Niestety, szefowa związku, Elżbieta Żuchowicz była nieprzejednana. Przy jej udziale protestujące panie odrzuciły warunki z takim trudem wynegocjowane przez mediatorów prezydenta Zbigniewa Podrazy.

# z wyborami w tle



**Związkowcy z „Solidarności” zorganizowali 14 września pikietę, by wyrazić poparcie dla protestu salowych. Z zapowiadanych kilkuset osób, przed UM pojawiło się kilkadziesiąt.**

- Firma Naprzód zrobiła ustępstwo. To był przełomowy moment w sporze z protestującymi paniami. Salowe wciąż jeszcze miały szansę na pracę w szpitalu. Mogły przyjąć warunki oferowane przez zarząd spółdzielni Naprzód i spokojnie czekać na werdykt Sądu Pracy. Wiedziały przecież, że sąd zajmuje się już tą sprawą, co więcej – zdaniem prawników z Solidarności prawo powinno działać na ich korzyść. Niestety stało się inaczej – mówi prezydent Podraza i dodaje – Przestrzegałem wtedy, że upór związkowców doprowadzi do beznaziej dla salowych sytuacji. Nie będą już mogły pracować na swoich stanowiskach, dlatego że ich dotychczasowy pracodawca przestał świadczyć usługi na rzecz dąbrowskiego szpitala, a z firmą, która te usługi będzie wykonywać, nie zawarły umowy. To było szaleństwo!

Protestujące pozostały jednak nieugięte. Nadal żądały, by władze Dąbrowy Górniczej dokonały cudu,

w wyniku którego jedna prywatna firma z Krakowa zatrudni je na takich samych warunkach, w jakiej były zatrudnione w innej krakowskiej firmie, grożąc zaostrzeniem protestu, jeśli tak się nie stanie.

W tej sytuacji, Prezydent Dąbrowy Górniczej, ocenił, że możliwości mediacyjne miasta zostały wyczerpane. Jednocześnie zapewnił, że władze Dąbrowy Górniczej są przygotowane na dalsze kontynuowanie przez związkowców tego protestu, nie mającego już w tym momencie sensu.

Tymczasem firma Naprzód zaczęła nabór nowych ludzi. Umowy, z nieukrywaną radością, podpisały w większości dąbrowskie bezrobotne, które przez długi czas pozostawały bez zatrudnienia. Perspektywa pracy z gwarancją zatrudnienia przez trzy lata okazała się dla nich olbrzymią wartością.

Kolejne dni pokazały jednak, że wbrew opinii Prezydenta, protest salowych ma pewien sens.

- Z czasem stawało się dla mnie coraz bardziej oczywiste, że istotą tego protestu jest doprowadzenie do ustawienia władz Dąbrowy Górniczej w roli winnych tego, że dąbrowskie salowe, zamiast podjąć pracę na zaproponowanych im warunkach w firmie Naprzód i czekać na korzystne postanowienie Sądu Pracy, tracą zdrowie i być może narażają się na poważne konsekwencje prawne, wynikające z podejmowanych przez nie, a inspirowanych przez Elżbietę Żuchowicz, działań na terenie Urzędu Miejskiego w Dąbrowie Górniczej – wyjaśnia Zbigniew Podraza.

A salowe protestujące w Urzędzie Miejskim? Ich los, odkąd odmówiły podpisania umowy o pracę z firmą Naprzód zależy już wyłącznie od werdyktu Sądu Pracy, który ma rozstrzygnąć, czyimi są pracownikami – czy firmy Aspen, która wcześniej sprzątała szpital, czy spółdzielni „Naprzód”, która wygrała przetarg. Chodzi o to, czy salowe niejako automa-

tycznie stają się pracownikami firmy, która wygrywa przetarg na sprzątnięcie szpitala. Trudno tutaj wyręczać wymiar sprawiedliwości i rozstrzygać sprawę przed zapadnięciem wyroku.

Jedno jest pewne, jeżeli sąd przyzna rację firmie Naprzód, to 37 pań pozostanie bez zatrudnienia. Taka będzie cena uporu związkowej liderki Elżbiety Żuchowicz, inicjatorce protestu i gorącej zwolenniczki okupacji Urzędu Miasta. Jeżeli natomiast 37 salowych, na mocy wyroku sądu, wróci do pracy, to co się wówczas stanie z paniami przyjmowanymi teraz przez firmę Naprzód na miejsce protestujących salowych? Pewnie nikt nie będzie utrzymywał podwójnej obsady stanowisk. Czy Elżbieta Żuchowicz również w ich obronie zorganizuje okupację Urzędu Miasta?

Pozostaje jeszcze jedna refleksja. Być może rację mają ci mieszkańcy, którzy w związkowym zapale Elżbiety Żuchowicz dopatrują się wybor-

czych pragnień. Wszak to ona w ubiegłych wyborach samorządowych bezskutecznie kandydowała z ramienia Prawa i Sprawiedliwości na radną z Mydlic. Nie tylko przegrała walkę o mandat, ale w komisji wyborczej ulokowanej w dąbrowskim szpitalu (głosowanie dla pacjentów) nie uzyskała ani jednego głosu. Być może teraz, na krótko przed nowymi wyborami samorządowymi, jest okazja do rewanżu? Stąd tak bezsensowne ataki na władze Dąbrowy Górniczej i upór w okupacji Urzędu Miasta.

- Życzę pani Elżbiecie Żuchowicz dalszych sukcesów w jej politycznej karierze, bez posługiwania się manipulacjami i wykorzystywaniem ludzi. Nadal także deklaruje pomoc protestującym paniom. Jeżeli werdykt sądu pracy będzie dla nich niekorzystny, dopilnuję, aby wszystkie dostępne mi instytucje, w tym Powiatowy Urząd Pracy, udzieliły im wsparcia – zapewnia prezydent Zbigniew Podraza.

mb

# Remonty na ukończeniu

*Do końca października mają się zakończyć wszystkie planowane na ten rok prace remontowe wykonywane na drogach, placach i chodnikach w centrum miasta.*



**Na placu przed DH „Centrum” nowa nawierzchnia zastąpiła stare, popękane płyty chodnikowe.**

**T**rwają końcowe prace przy ul. Kościuszki. Tutaj wyremontowano nawierzchnię jezdni i chodników na odcinku od ronda centrum do ul. Legionów Polskich, włącznie z ul. Górniczą. Trwa jesz-

cze remont pasa zieleni. Wzdłuż Domu Handlowego Centrum, Superjednostki, Miejskiej Biblioteki Publicznej aż do II LO im. St. Żeromskiego wybrukowano chodnik, zaznaczając na nim ścieżkę rowerową. Ścieżka jest oznakowana, co jest ważne, ponieważ nowe skrzyżowanie wraz z zamontowaną na nim sygnalizacją świetlną na ul. Dąbrowskiego i Kościuszki uwzględnia ruch rowerowy. Jest to pierwsze skrzyżowanie tego typu w Dąbrowie Górniczej. Uruchomienie świateł na Kościuszki nastąpi po zakończeniu prac drogowych w tym rejonie.

Na skrzyżowaniu ulic Augustynika i Królowej Jadwigi uruchomiono sygnalizację świetlną i przebudowano torowisko. Przesunięte zostały, objęte sygnalizacją, oba przejścia dla pieszych na ul. Królowej Jadwigi i ks. Augustynika. Wprowadzono na obydwu wlotach ul. Kr. Jadwigi zakaz zawracania ze względu na możliwość wykonania tego manewru na sąsiednich rondach położonych w odległości ok. 300-400 m. W związku z budową sygnalizacji świetlnej w inne przeniesione zostaną maszty fotoradarów oraz liczniki prędkości samochodów. Po uruchomieniu świateł, aby przeciwdziałać tworzącym się korkom, wprowadzono korekty

w programie sygnalizacji świetlnej. W chwili obecnej obserwowany jest ruch pojazdów z możliwością wprowadzenia kolejnych poprawek, tak, by maksymalnie skrócić czas oczekiwania, szczególnie dla samochodów jadących od centrum miasta.

Centrum miasta to nie tylko utrudnienia w przemieszczaniu się samochodów. Na pewne problemy narażeni zostali także piesi, korzystający z ciągu pieszego od przejścia podziemnego w centrum do postoju taxi w rejonie przystanku DH „Centrum”. Zniknęły stare, popękane płyty chodnikowe, pojawiła się nie tylko nowa nawierzchnia, ale i nowa aranżacja terenu w rejonie przystanku. Do uporządkowania pozostał jeszcze plac przy postoju taksówek. Nowe chodniki z kostki brukowej poprowadzone zostały także dalej ul. Sobieskiego do granicy z Będzinem. W ubiegłym roku nowe ciągi pieszych zatrzymały się na ul. Chopina.

Wykonawcą tych wszystkich zadań jest Przedsiębiorstwo Robót Drogowych „Drogopol-ZW” z siedzibą w Katowicach. Zakończenie prac firma zaplanowała na koniec października 2010 roku, choć jak mówią jej przedstawiciele, zapewne uda się je trochę przyspieszyć.

ste

Kładka w Strzemieszycach należy do PKP

## Ustalenia prokuratury

*Na początku lipca w Strzemieszycach młody mężczyzna, gdy przechodził kładką nad torami, zginął rażony prądem z kolejowej trakcji elektrycznej. Prokuratura ustaliła, że przejście jest własnością PKP S.A. i ta spółka odpowiada za jego stan.*

Do tragicznego wypadku doszło przy ul. Transportowej. Na przejściu nadziemnym, nad torami, 25-letni mężczyzna został śmiertelnie rażony prądem z trakcji napowietrznej, zaraz po tym, jak załamała się pod nim deska w podeście kładki i dotknął nogą przewodów elektrycznych. Prokuratura, wyjaśniając okoliczności tego zdarzenia, musiała również ustalić właściciela kładki. Reprezentanci kolejowych spółek przekonywali, że jest ona własnością

miasta. Ostatecznie okazało się, że należy do PKP S.A.

Ze względu na zły stan techniczny kładki, Wojewódzki Inspektor Nadzoru Budowlanego (WINB) zdecydował o jej zamknięciu.

Strzemieszycka kładka nie jest jedyną własnością PKP, z której korzysta wielu mieszkańców, a jej stan pozostawia wiele do życzenia.

- Przekazaliśmy do WINB dokumentację fotograficzną i plany orientacyjne

8 obiektów mostowych należących do PKP. Ich stan może wpływać negatywnie na bezpieczeństwo pieszych. Na bieżąco sprawdzamy wszystkie miejsca, gdzie mogą wystąpić podobne zagrożenia. W przypadku stwierdzenia takich sytuacji, niezwłocznie poinformujemy o nich WINB - mówi Paweł Gocyła, zastępca prezydenta miasta.

Na liście przesłanej do Inspektoratu znalazły się wiadukty nad ulicami: Batalionów Chłopskich, Relaksową, ks. Stanisława, Orkana, Szkotnica, Białej Przemszy, Ziolołą i nad łącznikiem ul. Białej Przemszy i Ziolołej.

Po zamknięciu kładki wydłużyła się droga, na drugą stronę torów. To utrudnienie dotyka uczniów Szkoły Podstawowej nr 2.

- Na początku roku szkolnego sprawdziliśmy, ilu uczniów to dotyczy. Okazało się, że jest ich 12. Ośmioro rodziców z grupy dzieci, które w drodze do szkoły mają do pokonania torowisko, wyraziło chęć zorganizowania dla nich dowozu. Dlatego skorygowaliśmy plan trasy przewoźnika dowożącego dzieci i od października dodatkowa dwunastka może korzystać ze szkolnego transportu - informuje Małgorzata Wilk, z Wydziału Oświaty UM.

pk

## Nowy parking

Zapewne wszystkich, a szczególnie mieszkańców zamieszkających w pobliżu Wyższej Szkoły Biznesu, ucieszy informacja o podjętych przez gminę działaniach, które pozwolą w znacznym stopniu rozwiązać istniejący od wielu lat problem braku miejsc parkingowych w tym rejonie. Z ulgą odetchną lokatorzy

bloków przy ul. Cieplaka, Konopnickiej, Starej a nawet Augustynika. Chcąc odciążyć osoby zamieszkujące bloki sąsiadujące z uczelnią, jak również wychodząc naprzeciw potrzebom studentów, miasto przeznaczyło teren po byłym targowisku przy ulicy Konopnickiej na urządzenie przez WSB parkingu.

ste

## Podaj pomocną dłoń!

**J**ulia Filipczak skończyła 28 miesięcy. Zatrucie ciążowe, przedwczesny poród, niska waga urodzeniowa, reanimacja, krwawienie śródczaszkowe, niedokrwiłość, niewydolność oddechowa oraz zaburzenie ośrodkowej koordynacji nerwowej doprowadziły do szeregu uszkodzeń i nieodwracalnych zmian wynikiem, których jest poważna i złożona niepełnosprawność Juleczki. Julka nie potrafi samodzielnie siedzieć ani chodzić. Mimo intensywnej rehabilitacji ma bardzo słabe napięcie mięśniowe oraz problemy z utrzymaniem równowagi. U Julii stwierdzono także zespół wad genetycznych składających się na bardzo rzadką chorobę, jeszcze dokładnie nie zdiagnozowaną.

Marzeniem rodziców Julki jest, aby mogła siedzieć, a w przyszłości samodzielnie się poruszać, jednak leczenie, rehabilitacja oraz konieczność zakupu specjalistycznego sprzętu ortopedycznego i aparatów słuchowych przekraczają możliwości finansowe rodziców Julii.



Dlatego, aby wesprzeć finansowo rodziców Julii Towarzystwo Przyjaciół Dzieci Oddział Miejski w Dąbrowie Górniczej na podstawie wydanej decyzji Nr BSO. 5022-7/10 z dn. 14.09.2010r. rozpoczął zbiórkę dla Julii Filipczak na zakup specjalistycznego sprzętu i rehabilitację. Przez rok wolontariusze i przedstawiciele Towarzystwa Przyjaciół Dzieci prowadzić będą zbiórkę dla Julii, aby „pomóc jej stanąć na nogi”.

**Numer konta**  
38 1020 2498 0000 8102 0175 3839  
Towarzystwo Przyjaciół Dzieci - Oddział Miejski w Dąbrowie Górniczej.



**Strzemieszycka kładka nie jest jedyną własnością kolei, której stan techniczny pozostawia wiele do życzenia.**

# Erg zwiększył przychody

*W pierwszym półroczu wzrosły przychody ze sprzedaży ząbkowickiej spółki ERG. Firma sprzedała więcej wyrobów foliowych, większa była też produkcja na wydziale wtrysków.*

– To nie jest łatwy rok, ale wyniki są zgodne z naszymi wcześniejszymi założeniami – podkreśla Maciej Błasiak, prezes zarządu spółki. – Na obecnym etapie rozwoju mocno pracujemy nad zdobywaniem przychodów w nowych niszach produktowych, w tym przede wszystkim w specjalistycznych foliach opakowaniowych – dodaje Błasiak.

Przychody ze sprzedaży ERG S.A. w pierwszym półroczu były o ponad 2,5 mln złotych wyższe niż rok temu i osią-

gnęły poziom 24 742 tys. zł, z kolei zysk operacyjny wyniósł 607 tysięcy złotych, w stosunku do 1,56 mln rok temu.

– To efekt bardzo wysokich cen surowca, które przekładają się na niższe marże. Przez ostatnie miesiące skupiliśmy się na zwiększaniu udziałów na rynku i umacnianiu naszej pozycji u dotychczasowych odbiorców, ta strategia powinna przynieść pozytywne efekty za kilka miesięcy – opowiada prezes Błasiak.

– Równolegle prowadzimy intensywnie prace związane z rozwojem firmy. Wszystkie podejmowane przez nas obecnie działania powinny zaowocować wzrostem sprzedaży i poprawą marż w 2011 roku – podsumowuje Błasiak.

źródło: wnp.pl

\*\*\*

ERG S.A. jest producentem wyrobów z tworzyw sztucznych: folii polietylenowych, wyrobów wtryskowych oraz taśm samoprzylepnych. Oferta firmy skierowana jest głównie do dużych i średnich klientów instytucjonalnych. Są to podmioty o ugruntowanej pozycji na rynku krajowym i zagranicznym, liderzy w swoich branżach o bardzo dużym potencjale produkcyjnym i szerokich możliwościach rozwoju. Wyroby spółki trafiają głównie do odbiorców przemysłu hutniczego, spożywczego (browary, producenci napojów i wód, przetwórstwo owocowo-warzywne), producentów opakowań giętkich oraz przemysłu motoryzacyjnego. Spośród szerokiej gamy produktów, część kierowana jest również na rynek odbiorców detalicznych, należą do nich: taśmy samoprzylepne, worki foliowe oraz plandeki malarskie.



Jeden z gotowych produktów ERG S.A.

# Intensywna jesień

*Październik będzie intensywnym i ciekawym miesiącem w Domu Pomocy Społecznej. W ostatnią środę, 6 października, placówka otrzymała oficjalne miano. A dokładnie tydzień później, 13 października, stanie się gospodarzem poważnej konferencji naukowej.*

Dąbrowski DPS istnieje od 27 lat, zapewniając opiekę ponad stu osobom, które w sporej części przekroczyły osiemdziesiąty rok życia, jednak do tej pory nie miał własnego imienia. Zmieniło się to jednak 6 października, kiedy to Dom Pomocy Społecznej, zaczął się oficjalnie nazywać „Pod Dębem”. Tego dnia, ks. bp Piotr Skucha w kaplicy DPS odprawił mszę świętą, po której przed budynkiem zasadzony został dąb, obok zaś umieszczono tabliczkę upamiętniającą ten fakt. Po za-

kończeniu oficjalnej części goście zaproszeni zostali przez mieszkańców DPS „Pod Dębem” na piknik.

Tydzień później, 13 października, DPS „Pod Dębem” wraz z Okręgową Izbą Pielęgniarek i Położnych w Katowicach, D. W. R. „Tematy” Kraków organizuje Ogólnopolską Konferencję Naukową pod hasłem „Jak pokochać starość? Nauka i praktyka wobec starzenia się”, która rozpocznie się o godzinie 10.00. w sali sesyjnej Urzędu Miejskiego.

Podczas spotkania swoimi doświadczeniami oraz poglądami podzielą się osoby, na co dzień zajmujące się problematyką starzenia się i starości. Uczestnicy, będący przedstawicielami instytucji i organizacji, którym bliskie są podejmowane problemy, postarają się przedstawić propozycje rozwiązań kwestii dotyczących osób starszych. Nad konsekwencjami medycznymi, socjologicznymi, psychologicznymi starzenia się Polaków, miejsca ludzi starszych w środowisku lokalnym, będą się zastanawiali zaproszeni goście, reprezentujący podmioty polityki społecznej, organizacji pozarządowej.

Konferencję honorowymi patronatami objęli: Jolanta Fedak – Minister Pracy i Polityki Społecznej, Ewa Kopacz – Minister Zdrowia, Beata Małecko-Libera – posłanka na Sejm RP, Bogusław Śmigiel – Marszałek Województwa Śląskiego, prof. dr hab. n. med. Ewa Małecko-Tendera – Rektor Śląskiego Uniwersytetu Medycznego w Katowicach, ks. dr hab. Stanisław Łupiński – Rektor Akademii Polonijnej w Częstochowie oraz Zbigniewa Podraza – prezydent Dąbrowy Górniczej.

Monika Łysek



Nowo wyremontowana siedziba Domu Pomocy Społecznej „Pod Dębem”.

# Zmień piec, usuń azbest

**Mieszkańcy, którzy zmienili w domu system grzewczy lub planują taką inwestycję, mogą ubiegać się o dofinansowanie z budżetu miasta. Podobnie jest w przypadku usuwania azbestu.**



**O dofinansowanie mogą ubiegać się m. in. osoby, które zamontowały energooszczędne systemy grzewcze, mniej uciążliwe dla środowiska.**

Niedawno weszły w życie uchwały Rady Miejskiej, które pozwalają na dofinansowanie inwestycji proekologicznych. O dofinansowanie mogą ubiegać się osoby fizyczne, które zmieniły ogrzewanie w ostatnich pięciu latach. Do częściowej refundacji kwalifikują się tradycyjne systemy grzewcze na gaz, olej czy węgiel. Istotne, aby były energooszczędne i spełniały normy ekologiczne. Dofinansowaniu podlega do 50% kosztów, nie więcej jednak niż 1,5 tys. zł.

Finansowe wsparcie obejmuje też systemy solarne i wiatrowe. W tym wypadku zwrotowi podlega do 60% kosztów, ale nie więcej niż 3 tys. zł.

Z kolei dofinansowanie usuwania azbestu z dachów i ścian obejmuje 50%

kosztów demontażu oraz 100% transportu i utylizacji. Przysługuje osobom fizycznym i wspólnotom mieszkaniowym.

– Demontażu musi dokonać firma posiadająca uprawnienia do usuwania odpadów niebezpiecznych. Azbest musi zostać przetransportowany przez nią na specjalne składowisko. Dofinansowaniu podlegają tylko usługi wykonane w ten sposób. Nie wchodzi w grę usuwanie na własną rękę czy przeprowadzenie tego przez firmę bez stosownych uprawnień – podkreśla Justyna Jakubowska z Wydziału Ekologii UM.

Dodatkowych informacji udziela Wydział Ekologii UM – 32 295 67 62, [ekologia@dabrowa-gornicza.pl](mailto:ekologia@dabrowa-gornicza.pl). pk

# Zawody strażackie

Ani wrześniowy deszcz, ani ciężkie mundury nie przeszkodziły młodym adeptom strażackiej sztuki, by rywalizować ze sobą w corocznie organizowanych zawodach sportowo – pożarniczych Młodych Drużyn Pożarniczych.

Podczas zawodów, które odbyły się 11 września w Tuczawie, zawodnicy musieli wykazać się sprawnością i wytrzymałością, by stawić czoła ścianie drabiniastej i szybko dobiec do rozdzielaczy i węży.

Konkurencje nie były proste, a mimo to dwunastoletni bracia bliźniacy Paweł i Piotr Guzy, dzielnie współzawodniczyli ze starszymi kolegami.

Wśród zawodników nie brakło również płci pięknej, dziewczętom niewiele brakło, by stanąć na podium.

W tym roku w zawodach zwyciężyła drużyna z Tuczawy, drugie miejsce zajęli chłopcy z Będowa, a trzecie zaszczytne miejsce zajął team z Okradzionowa.

Nagrody w tym roku były wyjątkowo cenne, oprócz pucharów i dyplomów, były również nagrody ufundowane przez Urząd Miejski: odtwarzacze MP4, pulsomierze, pendrive i plecaki, a chwile relaksu dla każdego z zawodników zapewnił Aqua Park Nemo.

bobko



Druhowie podczas strażackiej rywalizacji.

# Nauka dla przemysłu

20 października Urząd Miejski w Dąbrowie Górniczej wraz z Katowicką Specjalną Sferą Ekonomiczną SA organizują konferencję gospodarczo-naukową pn. „Nauka dla przemysłu – droga do innowacji”.

Celem konferencji jest zwrócenie uwagi na konieczność współpracy regionalnego biznesu z jednostkami naukowo-badawczymi dla rozwoju innowacyjnej gospodarki.

Podczas spotkania zaprezentowane zostaną m.in.: raport dot. innowacyjności dąbrowskich przedsiębiorstw, osiągnięcia regionalnych firm w zakresie innowacyjnych rozwiązań, podstawowe instytucje i rozwiązania badawczo-rozwojowe oraz oferta miasta i instytucji okołobiznesowych dla firm.

Będzie to także wyjątkowa okazja do podsumowania 15 lat obecności Katowickiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej w naszym regionie oraz przedstawienia przekształceń, jakie zaszły w strukturze gospodarczej miasta i regionu na przestrzeni kilkunastu lat.

Dyskusję o szansach i barierach w rozwoju innowacyjnych rozwiązań

oraz o oczekiwaniach przedsiębiorców wobec samorządu terytorialnego i instytucji wspierających biznes w tym zakresie, poprowadzi Maria Trepieńska, dziennikarka Newsweek'a.

Patronat Honorowy nad opisywanym wydarzeniem objęli: Prezes Polskiej Akademii Nauk, Minister Nauki i Szkolnictwa Wyższego, Minister Rozwoju Regionalnego, Rektor Akademii Górniczo-Hutniczej w Krakowie, Rektor Politechniki Śląskiej, Prezes Górnośląskiej Agencji Przekształceń Przedsiębiorstw oraz Prezes Regionalnej Izby Gospodarczej w Katowicach. Patronat medialny sprawuje miesięcznik Nowy Przemysł oraz portal wnp.pl a także TV Biznes.

Udział w konferencji zapowiedzieli przedstawiciele środowisk akademickich, regionalnych agencji rozwoju, przedsiębiorcy, inwestorzy, przedstawiciele parków naukowo-technologicz-



„Nauka dla przemysłu - droga do innowacji” to kolejna konferencja odbywająca się w Dąbrowie Górniczej poświęcona tematyce gospodarczej.

nych oraz parlamentarzyści i samorządowcy.

Zainteresowani będą mogli skorzystać z porad ekspertów oraz zobaczyć wystawę innowacyjnych rozwiązań na stoiskach, m.in.: Katowickiej Specjalnej

Strefy Ekonomicznej, Urzędu Miejskiego w Dąbrowie Górniczej, ekspertów w zakresie funduszy unijnych i kapitału podwyższonego ryzyka, centrów transferu technologii, uczelni wyższych oraz dąbrowskich firm.

Udział w konferencji jest bezpłatny. Ilość miejsc ograniczona. Formularz rejestracyjny oraz więcej informacji na: [www.idabrowa.pl](http://www.idabrowa.pl).

Ewa Fudali

# Festiwal Ludzi Aktywnych

17 września plac przed PKZ zapelniał się przedstawicielami kilkudziesięciu stowarzyszeń i fundacji. Prezentowali mieszkańcom, czym zajmują się na co dzień. Wszystko w ramach Forum Inicjatyw Pozarządowych.

II edycja FIP odbyła się pod nazwą „Festiwal Ludzi Aktywnych”. Jej celem było przybliżenie idei organizacji pozarządowych i społeczeństwa obywatelskiego, a przede wszystkim pokazanie, jak to wygląda w praktyce. W trakcie imprezy mieszkańcy mogli się przekonać, że działalność trzeciego sektora dotyczy niemal każdej sfery życia. Przed PKZ zaprezentowały się m. in. stowarzyszenia funkcjonujące na polu kultury czy sportu, w tym klub speleologiczny i jacht klub. Nie zabrakło stoisk organizacji hobbistycznych, stowarzyszenia pszczelarzy, miłośników koni, po stowarzyszenia nastawione na niesienie pomocy, jak ochotnicze straże pożarne, WOPR czy Caritas.

Dla odwiedzających Festiwal przygotowano szereg atrakcji. Najmłodsi uczestniczyli w „Biegu Krasnala” zorganizowanym przez grupę biegową Pogoria Biega. Odbyły się pokazy sekcji psów ratowniczych WOPR i pokazy wozów strażackich OSP Tucznawa. Spektakl wystawił Teatr Zielone Słońce. Dla zebranych za-

grały zespoły NaSenNie oraz Tomato.

Podczas Festiwalu fundacja Godne Życie przeprowadziła zbiórkę wyprawk szkolnych, można też było kupić prace plastyczne i ozdoby wykonane przez podopiecznych dąbrowskich organizacji. W ramach FIP odbył się pokaz filmów poświęconych tematyce

ekonomii społecznej, a w czasie debaty dyskutowano o kondycji trzeciego sektora w regionie.

Patronat nad Festiwalem objął prezydent Zbigniew Podraza, a gościem specjalnym był Piotr Frączak, prezes Zarządu Ogólnopolskiej Federacji Organizacji Pozarządowych.

pk



Na stoiskach można było kupić prace plastyczne i ozdoby wykonane przez podopiecznych dąbrowskich organizacji.



Podczas FIP zaprezentował się szeroki wachlarz organizacji pozarządowych, m.in. stowarzyszenia kulturalne, sportowe, dobroczynne i hobbistyczne.

# Nowe boiska

*Dla wszystkich fanów sportów zespołowych szykuje się prawdziwa gratka. Już w październiku przy Szkole Podstawowej nr 12 przy ul. Tysiąclecia 25 w Gołonogu i w Ząbkowicach przy Alei Zwycięstwa obok stadionu sportowego Unii Ząbkowice, oddane zostaną do użytku kolejne kompleksy sportowe.*



**Podobne boisko powstało i służy już mieszkańcom w samym centrum miasta przy Szkole Podstawowej nr 10.**

W Gołonogu, oprócz boiska do piłki nożnej, przewidziano również utworzenie boiska do koszykówki z wpisany pole do gry w siatkówkę. Całość kosztów budowy pokryje gmina, wyniosą one ponad 2,2 mln zł. Lokalizacja boiska została wybrana nieprzypadkowo. Wszystkie boiska na terenie Dąbrowy Górniczej utworzo-

no przy dużych osiedlach mieszkaniowych, gdzie liczba mieszkańców przekracza 7 tys. osób. Tak jest na gołonowskich osiedlach Manhattan i Broadway, gdzie kompleksy sportowe są już użytkowane i oblegane przez dzieci i młodzież.

Kompleks sportowy w Ząbkowicach, to tradycyjnie boisko do gry

w piłkę nożną ze sztuczną trawą oraz boisko wielofunkcyjne do siatkówki i koszykówki. Wybudowano budynek socjalny, zamontowano trybuny zewnętrzne na 300 miejsc, zainstalowano piłkochwyty za bramkami, oświetlono i ogrodzono teren oraz wybudowano zatokę parkingową. Inwestycja kosztowała ok. 2,3 mln zł. **ste**

## MMS-y

**Zbigniew Podraza kandydatem na prezydenta**



30 września w Pałacu Kultury Zagłębia odbyła się Konwencja Wyborcza Zbigniewa Podraza, w trakcie której zadeklarował on ponowne ubieganie się o funkcję prezydenta miasta. Podczas Konwencji Zbigniew Podraza przedstawił swój program wyborczy dla Dąbrowy oraz zaprezentował kandydatów do Sejmiku Województwa Śląskiego oraz Rady Miejskiej w Dąbrowie Górniczej.

Więcej szczegółów na [www.zbigniewpodraza.pl](http://www.zbigniewpodraza.pl)

**Wyjątkowa sztafeta z Dąbrowy Górniczej do Warszawy**



We wtorek, 5 października, dwunastu biegaczy z Dąbrowy Górniczej złożyło na ręce wicemarszałków Sejmu RP Stefana Niesiołowskiego i Jerzego Wenderlicha pierwszą w historii polskiego parlamentarzysty poprawkę do budżetu państwa napisaną w języku Braila.

Pełna relacja ze sztafety z Dąbrowy Górniczej do Warszawy w następnym numerze „Przeglądu Dąbrowskiego”.



**330 km w niespełna 30 godzin i finisz w Sejmie RP.**

# Rocznicowe wspomnienia kombatantów

**Ponad 80 przedstawicieli różnych organizacji kombatanckich z Dąbrowy Górniczej uczestniczyło 1 września w spotkaniu z prezydentem miasta, Zbigniewem Podrazą. Okazją do spotkania była nie tylko 71 rocznica wybuchu II wojny światowej, ale także 60 rocznica powstania Związku Bojowników o Wolność i Demokrację i 20-lecie Związku Kombatantów RP i Byłych Więźniów Politycznych.**



**W trakcie spotkania nie brakowało doniosłych chwil.**

– Ustanowienie 1 września Dniem Kombatanta jest wyrazem hołdu dla tych wszystkich żołnierzy, bojowników o wolność i niepodległość, którym nasza ojczyzna tak wiele zawdzięcza i z których tak bardzo jesteśmy dumni. Niezlomność i poświęcenie, z jakim polski żołnierz bił się na wszystkich frontach, a także w okupowanym kraju – przeszły do legendy. Niestety, wielu z nich za swój heroizm zapłaciło życiem – mówił Zbigniew Podraza, prezydent Dąbrowy Górniczej.

Minutą ciszy uczestnicy spotkania uczcili pamięć i oddali hołd poległym żołnierzom wszystkich formacji, ofiarom obozów zagłady i katowni, przedstawicielom podziemnego państwa polskiego.

W imieniu kombatantów głos zabrali Prezes Koła Terenowego ZKRP i BWP Ząbkowice, pułkownik w stanie spoczynku, Stanisław Duda oraz Prezes Zarządu Miejskiego ZKRP i BWP w Dąbrowie Górniczej, Jerzy Janus. Przedstawili historię związków komba-



tanckich w Polsce oraz w Dąbrowie Górniczej, gdzie koła kombatanckie zrzeszają ok. 790 członków.

Wszyscy przybyli kombatanci zostali wyróżnieni medalami okolicznościowymi z okazji ich święta. Otrzymali życzenia zdrowia, życzliwości, codziennego szczęścia oraz poczucia dumy i sa-

tysfakcji z dobrze wypełnionego obowiązku wobec ojczyzny.

Spotkanie było też okazją do zwiedzenia budynku Centrum Administracyjnego, m.in.: punktu obsługi klientów, sali sesyjnej, Ośrodka Dyspozycyjnego Prezydenta Miasta oraz gabinetu prezydenta. **du**

# Muzyka z pozytywnych emocji

*Dąbrowski konkurs będę świetnie wspominała, bo była tu naprawdę znakomita atmosfera, pełna pozytywnych emocji – mówi Małgorzata Wasiucionek, zdobywczyni I nagrody IV Międzynarodowego Konkursu Muzycznego im. Michała Spisaka w Dąbrowie Górniczej w specjalności gry na skrzypcach. Studentka Uniwersytetu Muzycznego w Warszawie.*

Konkurs, jak co roku, odbywał się w dniach od 5 do 14 września w Pałacu Kultury Zagłębia. Do udziału zgłosiło się 55 uczestników z Polski, innych krajów europejskich i Azji. Rywalizowali w trzech specjalnościach: skrzypce, altówka i wiolonczela. Dąbrowski konkurs ma formułę wieloinstrumentową, co oznacza, że każdego roku rywalizują muzycy innych specjalności.

Otwarcia konkursu dokonał prezydent Dąbrowy Górniczej Zbigniew Podraza wspólnie z Rektorem Akademii Muzycznej im. Karola Szymanowskiego w Katowicach, prof. Tomaszem Miczką.

– Początek września w Dąbrowie Górniczej to muzyka klasyczna – uważał prezydent Zbigniew Podraza, dodając – Scena przyciąga melomanów, którzy kochają tę muzykę, ale przede wszystkim, to święto zawdzięczamy utworom naszego wspianego krajana Michała Spisaka. To dzięki niemu młodzi ludzie mają możliwość zaprezentowania swych umiejętności, a być może przecierają szlaki do międzynarodowych sal koncertowych. Corocznie przybywa zarówno tych, którzy startują w konkursie, jak i tych, którzy chcą posłuchać pięknej, choć trudnej

muzyki. Cieszymy się, że Dąbrowa Górnicza może promować swojego krajana, może promować muzykę Michała Spisaka, jak i samo miasto.

Michał Spisak to kompozytor, który urodził się i wychował w Dąbrowie Górniczej, o czym nigdy nie zapomniał i co często podkreślał, choć życie spędził we Francji, gdzie komponował i zdobywał zasłużone laury.

Konkurs w Dąbrowie Górniczej jest hołdem złożonym wybitnemu twórcy, żywym pomnikiem i okazją do zapoznania się z jego twórczością. Promuje też nasze miasto, gdyż zdobyte tu laury młodzi muzycy z dumą prezentują na całym świecie. Michał Spisak podczas uroczystej inauguracji otrzymał pośmiertnie tytuł „Honorowego Obywatela Miasta”.

Dąbrowski koncert był też okazją do jeszcze jednego. – Zygmunt Tlatlik, profesor Akademii Muzycznej im. Karola Szymanowskiego w Katowicach, Dyrektor Artystyczny i współtwórca konkursu im. Michała Spisaka, został tego dnia odznaczony najpiękniejszym wyróżnieniem, jaki można przyznać artystcie – medalem Gloria Artis.

Uczestników tegorocznego konkursu oceniało międzynarodowe jury pod



**Koncert finałowy w towarzystwie orkiestry w pełnej krasie zaprezentował umiejętności muzyków mierzących się z repertuarem kompozytora rodem z Dąbrowy.**

przewodnictwem prof. Pawła Głombika z katowickiej Akademii Muzycznej. – Oczywiście jest to, że uczestnicy muszą dysponować doskonałym warsztatem technicznym, wysokimi umiejętnościami. Szukamy jednak ludzi z wyobraźnią. Nie takich, którzy w utworach wyłącznie widzą nutki. Szukamy takich, którzy potrafią muzykę przekazać w ciekawy sposób. Najlepsi z nich mają szansę na nagrody – mówił przewodniczący jury.

Uczestnicy konkursu podkreślali, że program trzech etapów był trudny i zróżnicowany. Wielkim wyzwaniem są

zawsze utwory w II etapie, komponowane specjalnie na konkurs. W tym roku dwa napisał kompozytor rodem z Sosnowca, Zdzisław Szostak (znany jako autor muzyki do serialu „Królowa Bona”), a dwa – prof. Jan Wincenty Hawel z katowickiej Akademii Muzycznej.

– Zainteresował mnie program konkursu, między innymi wykonanie polskich utworów, a w szczególności fakt, że na ten konkurs pisane są specjalne kompozycje. Był też utwór Krzysztofa Pendereckiego, który miałem już okazję wykonywać w Niemczech i w Korei.

Lubię polską muzykę współczesną – mówi Lee Seungwon, altowiolista, zdobywca I nagrody, student uczelni w Berlinie.

I nagrodę w specjalności gry na wiolonczeli zdobył Tomasz Daroch, studiujący w Mannheim w Niemczech.

Każdy z nich otrzymał nagrodę pieniężną i piękną statuetkę – popiersie patrona konkursu, Michała Spisaka, projektu Marka Grabowskiego. Wśród skrzypków II nagrodę zdobył Maciej Strzelecki, III – Justyna Pawłowska, a wyróżnienie Roma Tic, mieszkanka Dąbrowy Górniczej. Ona też otrzymała nagrodę specjalną Prezydenta Miasta Dąbrowy Górniczej. W specjalności altówka przyznano dwie II nagrody: dla Marty Potulskiej i Katarzyny Budnik-Gałazki, a wyróżnienie dla Pauliny Mazurkiewicz. Wśród wiolonczelistów nie przyznano III nagrody. Druga trafiła do Wojciecha Fudali, a dwa równorzędne wyróżnienia otrzymały Klara Świdrów i Aleksandra Lelek.

Podczas Koncertu Laureatów, wiceprezydent Iwona Krupa, zapowiedziała, że za rok odbędzie się kolejna edycja konkursu. Znowu będzie można posłuchać ciekawych interpretacji młodych muzyków. Co najbardziej cieszy, to fakt, że młodzież nie tylko stoi na estradzie. Coraz więcej młodych ludzi przychodzi posłuchać uczestników. Zresztą, naprawdę warto!

Regina Gowarzewska



**Konkurs z roku na rok wzmacnia swoją pozycję i cieszy się dużym zainteresowaniem uczestników nie tylko z Europy, ale także z Azji.**



**Udział w konkursie dla wielu młodych muzyków jest startem dla międzynarodowej kariery scenicznej.**

## Mówią zdobywcy pierwszych nagród IV Międzynarodowego Konkursu Muzycznego im. Michała Spisaka w Dąbrowie Górniczej

**Małgorzata Wasiucionek, skrzypczka**

Dąbrowski konkurs będę świetnie wspominała, bo była tu naprawdę znakomita atmosfera, pełna pozytywnych emocji. Repertuar konkursu też był bardzo ciekawy, m. in. w trzecim etapie skrzypkowie mogli lepiej zapoznać się z twórczością Michała Spisaka, patrona naszej rywalizacji. Jego kompozycja „Andante i Allegro” była obowiązkowa. Bardzo dobrze pracowało mi się nad tym utworem – to ciekawa

muzyka. W pierwszej części można popuścić wodze fantazji. Część druga jest motoryczna, energiczna i popisowa. Mam nadzieję, że jeszcze będę miała okazję go wykonać. Muszę przyznać, że niełatwe było opanowanie całego, dużego i zróżnicowanego programu. Nagrodę pieniężną, którą otrzymałam w Dąbrowie Górniczej, dołożyłam do zakupu nowego instrumentu.

**Lee Seungwon, altowiolista**

To moja pierwsza wizyta w Polsce.

Spotkałem tu wielu bardzo miłych ludzi. Informacje o konkursie znalazłem w mojej szkole. Zainteresował mnie program, między innymi wykonanie polskich utworów, a w szczególności fakt, że na ten konkurs pisane są specjalne kompozycje. Był też utwór Krzysztofa Pendereckiego, który miałem już okazję wykonywać w Niemczech i w Korei. Lubię polską muzykę współczesną. Często uczestniczę w konkursach. To okazja do zagrania przed gronem znakomitych muzyków,

pedagogów i wysłuchania ich opinii. W taki sposób młody muzyk ma szansę poszukiwania swojej drogi rozwoju.

**Tomasz Daroch, wiolonczelista**

Od wielu lat studiuję w Niemczech. Udział w konkursie w Dąbrowie Górniczej i pierwsza nagroda są szansą dla mnie na odnowienie kontaktów z polskim rynkiem muzycznym. Jednak każdy konkurs daje ogromne doświadczenie. Poznaje się nowych ludzi, wysłuchuje się nowych

opinii o swojej grze. Konkurs im. Spisaka ma bardzo zróżnicowany program, przekrojowo przechodzi przez wszystkie epoki. Przygotowanie wymagało więc sporo pracy. Podczas samych przesłuchań najważniejsze jest, aby pokazać jurorom swoją wszechstronność, zaprezentować się z jak najlepszej strony. Cieszy mnie także nagroda finansowa. Pieniądże przeznaczone na udział w kursach mistrzowskich, czyli na dalsze doskonalenie swoich umiejętności.

# Młody dąbrowski talent

*14 września zakończył się IV Międzynarodowy Konkurs Muzyczny im. Michała Spisaka. Laureatką nagrody prezydenta Dąbrowy Górniczej została w tym roku 19-letnia studentka Akademii Muzycznej w Katowicach, Roma Tic. Dąbrowianka, absolwentka Zespołu Szkół Muzycznych im. Michała Spisaka.*

**Paulina Budna:** Za nami IV edycja konkursu im. Michała Spisaka, w którym brałaś udział. Powiedz, jak zaczęła się Twoja przygoda z muzyką?

**Roma Tic:** Będąc dzieckiem bardzo chciałam grać na pianinie i mocno się przy tym upierałam. Dopiero moi rodzice zdołali przekonać mnie do zmiany decyzji. I tak, zamiast pianina w moim życiu pojawiły się skrzypce. Nie był to jednak wybór z góry narzucony, po części ja decydowałam, po części rodzice. W wieku 6 lat ciężko jest zdecydować, co tak naprawdę chce się robić. Dopiero po jakimś czasie zorientowałam się, że rodzice mieli rację i nie wyobrażam sobie gry na jakimś innym instrumencie. Wtedy stało się to moją prawdziwą pasją. I tak już jest od 13 lat.

**PB:** Ile zajęło Ci przygotowanie do konkursu?

**RT:** Całe wakacje. Byłam w Pile na Międzynarodowym Kursie Mistrzowskim Bartka Nizioła Masterclass i na Festiwalu Muzyki Kameralnej „Ensemble” w Książu. Oprócz tego, miałam zajęcia z moim nauczycielem prowadzącym, Szymonem Krzeszowcem. Cały czas jednak czułam presję, mimo że nie jest to mój pierwszy konkurs. Występowałam już w Poznaniu, Krakowie, Zielonej Górze. Zajęłam I miejsce w konkursie uczelnianym. Poza tym jestem stypendystką Otwartej Filharmonii Agrafki Muzycznej. Jednak zdobycie nagrody w takim międzynarodowym konkursie to dotychczas moje największe osiągnięcie.

**PB:** Uważasz, że ten konkurs ma już swoją rangę?

**RT:** Sam fakt, że uczestniczą w nim goście z zagranicy, świadczy o jego rosnącej popularności i randze, tym bardziej, że nie jest to jeszcze konkurs o długoletniej tradycji, jak inne. Ponadto, wydaje mi się, że trudno jest tak zorganizować tego rodzaju imprezę, żeby za każdym razem była atrakcyjna dla danej grupy instrumentalnej. W tym roku konkurs obejmował skrzypce, altówkę i wiolonczelę. Obecnie są to chyba najbardziej popularne instrumenty, jest na nie zdecydowanie największe zapotrzebowanie. Dlatego na konkursie było wielu uczestników.

**PB:** Nawiązałaś jakieś nowe znajomości, pojawiły się ciekawe propozycje?

**RT:** Obracając się w środowisku muzycznym, które jest dość wąskie, siłą rzeczy poznaję mnóstwo ludzi i tak się składa, że z mojej grupy konkursowej znalazłam wszystkich już wcześniej. Ale oczywiście zawarłam nowe znajomości. Jeśli chodzi o oferty to zawsze się coś pojawia, zarówno po konkursach, jak i recitalach. Jest to dla mnie zazwyczaj duże zaskoczenie, bo przychodzą ludzie, którzy mówią, że podoba im się to, co robię, co więcej, są wzruszeni moim występem. I wtedy pojawiają się różne propozycje, np. grania na bardziej kameralnych, rodzinnych uroczy-

stościach, ale również są oferty występów dla szerszej publiczności.

**PB:** Które z nich bardziej Ci odpowiadają?

**RT:** Niedługo będę mieć okazję zagrać na uroczystości rodzinnej, wcześniej raczej nie uczestniczyłam w tego rodzaju występach. Większość imprez jest związana z moimi studiami. Na wszelkich recitalach występuję nie jako Roma Tic, ale jako studentka Akademii Muzycznej, Roma Tic. Tym samym moja uczelnia mnie firmuje. Tak samo było na tegorocznym konkursie. Zupełnie czym innym jest uświetnienie jakiejś rodzinnej rocznicy. Wtedy panuje zupełnie inny nastrój, dobiera się inny repertuar.

**PB:** Masz swoich ulubionych kompozytorów?

**RT:** To zależy od nastroju. Wiadomo, że dopiero poznaję różnych kompozytorów. Bardzo dobrze grało mi się utwór Eugeniusza Knapika, który był obowiązkowy na konkursie. Dopiero wchodzę w muzykę współczesną i zaczyna mi się to podobać. Ze starszych kompozytorów szczególnie podoba mi się Bach. Zresztą na uczelni wykładowcy dbają o różnorodność utworów. Możemy „zakosztować” trochę romantyzmu, klasycyzmu, epok przejściowych. Możemy także wybrać sobie kompozytorów, którzy nie są tak popularni jak choćby Mozart. Paleta jest ogromna.

**PB:** Widać, że jesteś otwarta na różne style w muzyce klasycznej. Uważasz, że jest to potrzebne do bycia dobrym muzykiem?

**RT:** Wydaje mi się, że bez tego nie można być dobrym muzykiem. Dopóki nie poznasz dogłębnie dziedziny, w której się poruszasz, nie będziesz w stanie nic stworzyć. Mam tu na myśli przede

“

*Cały czas czułam presję, mimo że nie jest to mój pierwszy konkurs. Występowałam już w Poznaniu, Krakowie, Zielonej Górze. Zajęłam I miejsce w konkursie uczelnianym. Poza tym jestem stypendystką Otwartej Filharmonii Agrafki Muzycznej. Jednak zdobycie nagrody w takim międzynarodowym konkursie to dotychczas moje największe osiągnięcie.*

wszystkim własne wykonanie jakiegoś utworu, które okaże się niekompletne i niedojrzałe, jeśli muzykowi zabraknie tej otwartości. Najpierw trzeba się dużo nauczyć, żeby później dać coś z siebie. Tak jest w moim przypadku – na razie pracuję nad tym, żeby moje wyko-



foto. Z. Komorowski

*Roma Tic do udziału w Międzynarodowym Konkursie Muzycznym im. M. Spisaka intensywnie przygotowywała się przez całe wakacje.*

żenia, że we wszystkim trzeba dawać z siebie maksimum. Chciałabym kiedyś znaleźć się na takim etapie, żeby to, co robię, pozwalało mi godnie żyć i zarazem dawało taką samą radość jak teraz. To jest chyba taki ideał dla każdego: być niezależnym, również finansowo i wciąż kochać swoje zajęcie. Nieważne czy będę grała w orkiestrze, czy zespole kameralnym, najważniejsze jest to, aby dobrze wykorzystać ten czas, który jest mi dany teraz na naukę. Mam nadzieję, że to kiedyś przyniesie mi korzyści materialne i duchowe.

**PB:** A co z podróżowaniem po świecie i dawaniem koncertów?

**RT:** To bardzo sympatyczna perspektywa. Trudno jest przewidzieć, gdzie się wyląduje. Oczywiście wyobrażam sobie siebie w filharmonii lub orkiestrze. Jedno jest pewne – chciałabym wyjechać kiedyś za granicę, może po studiach. W którymś momencie na pewno przyjdzie czas na zmianę.

**PB:** Z przeprowadzonych ostatnio badań wynika, że przeciętny Polak odwiedza filharmonię raz na 130 lat. Czy uważasz, że muzyka klasyczna jest w ogóle potrzebna?

**RT:** Trudno mi to ocenić, bo jestem muzykiem. Nigdy mi się nie zdarzyło grać do pustej sali. Jeśli koncert jest szeroko reklamowany, to ludzie przychodzą. Często jestem zaskoczona frekwencją i zainteresowaniem, jakie słuchacze wykazują względem tego rodzaju muzyki. Zdarza się, że po koncercie podchodzą do mnie ludzie i sami prowokują dyskusję na tematy muzyczne. I muszę przyznać, że mają niezwykle dużą wiedzę. To bardzo budujące, bo oznacza, że godziny mojej pracy nie poszły na marne.

**PB:** Jakie są Twoje najbliższe plany?

**RT:** Jadę do Warszawy, żeby wziąć udział w Warszawskiej Jesieni. Wystąpię tam razem z Orkiestrą Muzyki Nowej, która pracuje również w Akademii Muzycznej. Tam się zresztą poznałiśmy i zawiązaliśmy współpracę. A później pewnie zrobię sobie wakacje, na które nie miałam czasu wcześniej, ze względu na przygotowania do konkursu, a których bardzo teraz potrzebuję.

**PB:** Dziękuję za rozmowę.  
Rozmawiała Paulina Budna

“

# W świat z kotem Georgem

*Jeśli zależy Ci na poznaniu języka, którego nie możesz znaleźć w żadnej ofercie kursów językowych, nie martw się. Wystarczy, że znajdziesz jeszcze cztery chętne osoby, a Szkoła Języków Obcych Desperado w Dąbrowie Górniczej znajdzie dla Was odpowiedniego lektora!*

Szkoła Desperado to nietypowa instytucja edukacyjna specjalizująca się w nauczaniu języków obcych. W nauczaniu niestandardowym, przyjemnym, a przede wszystkim efektywnym. Wysoko wykwalifikowana kadra dydaktyczna, wspaniała atmosfera towarzysząca zajęciom oraz autorskie programy nauczania dostosowane do wieku i umiejętności słuchaczy gwarantują efektywną naukę języka obcego. Działalność szkoły, prowadzonej przez firmę Cresus, opiera się na kilkunastoletnim doświadczeniu w branży edukacyjnej, bazując na sprawdzonych modelach nauczania w kraju i za granicą.

Szkoła Desperado to nie tylko przytulne sale, pyszna kawa i przyjemna atmosfera podczas zajęć, ale także wyjazdy zagraniczne i ciekawe projekty. Wśród licznych przedsięwzięć znajduje się m. in. coroczny konkurs pt. „Obywatel Świata”, organizowany wspólnie z Gimnazjum nr 8 w Rudzie Śląskiej. Wszystkim uczestnikom zabaw i konkursów szkoła proponuje atrakcyjne rabaty na kursy i wycieczki.

Tym, co wyróżnia Desperado spośród innych szkół języków obcych, jest ogromne zaangażowanie, pomysłowość i otwartość. Przedstawicielami szkoły kieruje chęć zrobienia czegoś niecodziennego, zupełnie za darmo i potrzeba rozbudzenia zamiłowania do nauki języków obcych szczególnie wśród dzieci. Potwierdzić to mogą wszyscy



„Językowe wtorki” są dla maluchów nie tylko nauką angielskiego, ale także świetną zabawą w gronie rówieśników.

partnerzy szkoły, wśród których znajduje się m. in. dąbrowska biblioteka.

– Od dawna planowaliśmy zorganizować zajęcia językowe dla dzieci. Poszukiwania odpowiedniego partnera ułatwiły nam przedstawicielki Szkoły Desperado, które same się do nas zgłosiły, wychodząc z inicjatywą zorganizo-

wania bezpłatnych zajęć dla najmłodszych. Tak rozpoczęła się nasza współpraca, której owocem jest projekt „Językowe wtorki” – mówi Paweł Duraj, Dyrektor Miejskiej Biblioteki Publicznej w Dąbrowie Górniczej.

„Językowe wtorki” to zajęcia językowe dla dzieci i młodzieży, które od-

bywały się we wtorkowe popołudnia w Wypożyczalni dla Dzieci i Młodzieży w dąbrowskiej Bibliotece Głównej. Specjalnie z myślą o najmłodszych zorganizowano spotkania w dwóch grupach wiekowych: „Hokus Pokus” (3-5 lat) oraz „Młody Shakespeare” (6-10 lat).

Zajęcia te są dla maluchów nie tylko nauką języka angielskiego, lecz również świetną zabawą w gronie rówieśników. Jednym z narzędzi wykorzystywanych w pracy z najmłodszymi jest metoda „follow me”, dzięki której dzieci w naturalny sposób przyswajają słownictwo. Kot Georg zaprasza uczestników zabawy do podróżowania z nim samolotem i zwiedzania świata, poznawania nowych kultur i ludzi.

– Metoda follow me jest sprawdzonym i efektywnym sposobem nauczania – informuje Katarzyna Ogórkiewicz, Dyrektor Szkoły Języków Obcych Desperado – Połączenie ruchu, zabawy, śpiewu i prac manualnych ma sprawić, by nauka języka obcego nie była przykrym obowiązkiem, lecz by dawała przyjemność i przynosiła widoczne efekty – dodaje.

Pierwsza edycja projektu spotkała się z ogromnym zainteresowaniem rodziców i ich pociech, które z wielkim zapałem uczyły się nowych zwrotów, wierszyków i piosenek, biorąc udział w ciekawych zabawach ruchowych i zajęciach plastycznych. W związku z dużą liczbą chętnych, w pierwszym roku realizacji przedsięwzięcia zorganizowano dwie grupy „Hokus Pokus”. Dzięki otwartości i dobrej woli dyrekcji Szkoły Języków Obcych Desperado, po wakacyjnej przerwie projekt zajęć z języka angielskiego dla dzieci będzie kontynuowany.

Zapraszamy już w październiku do dąbrowskiej biblioteki!

ap

## Zagłębie w stylu retro

Zagłębie Dąbrowskie to ważny region w kraju nie tylko ze względu na funkcję ośrodka przemysłowego, ale także miejsce posiadające bogate dziedzictwo kulturowe.

Miejska Biblioteka Publiczna w Dąbrowie Górniczej zaprasza wszystkich miłośników dawnych klimatów do obejrzenia wystawy „Ale to już było... Zagłębie retro”.

W Galerii Klubowej oraz w holu dąbrowskiej Biblioteki Głównej można przenieść się do czasów dzieciństwa naszych babć i dziadków. Nietuzinkowe sprzęty użytku codziennego, np.: zaparacz do kawy i herbaty, czy radio typu „Stolica” z pewnością obudzą wspomnienia, a okulary z lat 20. XX wieku oddadzą klimat ówczesnego obrazu 3D. Ponadto na ekspozycji składa się spory zbiór fotografii, dawnych czasopism młodzieżowych czy reklam z dąbrowskich sklepów.

Wystawę można oglądać do 20 października.

Realizacja wystawy była możliwa dzięki uprzejmości Muzeum w Sosnowcu oraz dąbrowskiemu Muzeum „Szttygarka”.



W Galerii Klubowej oraz holu dąbrowskiej Miejskiej Biblioteki Publicznej można przenieść się do czasów dzieciństwa naszych babć i dziadków. Wehikułem czasu są urządzenia codziennego użytku z lat 20. XX w.

# Świeży smak filozofii

**Od** 14 października w Miejskiej Bibliotece Publicznej ruszają bezpłatne spotkania Sokrates Cafe. Nazwa spotkań pochodzi od tytułu książki Christopha Phillipsa „Sokrates Cafe. Świeży smak filozofii”. Sokrates Cafe to otwarte spotkania nie tylko dla filozofów. Niedoskonalu lu-

dzie mogą rozmawiać ze sobą, pomagać w uzupełnianiu deficytów swojej mądrości. To rodzaj demokratycznego klubu dyskusyjnego o zmiennym składzie osobowym.

Każdy nowy pogląd wzbogaca nas o dorobek myślowy rozmówcy, a każde pojęcie można rozjaśnić i pogłębić...

„Jeżeli jesteś niezbyt mądry, to przyjdź, bo właśnie Ciebie potrzebujemy.

„Jeśli zaś uważasz się za mędrca, też przyjdź – postaramy się podważyć to błędne przekonanie”.

Więcej informacji na stronie

[www.sokratescafe.pl](http://www.sokratescafe.pl)

Serdecznie zapraszamy!



*„Sokrates Cafe” to rodzaj klubu dyskusyjnego, o zmiennym składzie osobowym. Każdy uczestnik wnosi do niego swoje przemyślenia i poglądy.*

## Miejska Biblioteka Publiczna proponuje lekcje, zajęcia, warsztaty i konsultacje z zakresu:

### I zajęcia literackie:

„Trening wyobraźni” - cykl lekcji literackich na temat twórczego pisania.

„Siła wyobraźni” - zabawy z poezją i sztuką.

„Pisać każdy może” - zajęcia dotyczące zasad kompozycji tekstu.

„Warsztaty literackie” - gatunki literackie; reportaż krok po kroku; jak napisać felieton; techniki poetyckie; poezja a sztuka teatralna; kompozycja scenariusza, np. wieczoru poezji przy świecach; jak wydać własny tomik poezji lub książkę.

„Po zdjęciu czarnych okularów ten świat przerażający jest tym bardziej...” - polska poezja współczesna (interpretacja i analiza tekstów literackich).

### II Lekcje regionalne:

„Dąbrowa Górnicza – historia i zabytki”.

„Śladami baśni i legend zagłębiowskich”.

„Tradycje świąteczne w Zagłębiu”.

„Przyroda Dąbrowy Górniczej”.

### III Unia Europejska i kultura różnych narodów:

„Co warto wiedzieć o UE” – ogólne informacje o UE.

„Ochrona środowiska w UE” – efekt cieplarniany, eko-znak, obszary i zwierzęta chronione w UE.

Święta w tradycjach innych krajów: Halloween, Święta Wielkanocne,

Dzień św. Patryka, Walentynki (do wyboru).

Zabawy językowe (język angielski i niemiecki).

Cykl spotkań tematycznych z wykorzystaniem podstawowego słownictwa z danej dziedziny np. „Biblioteka po angielsku”, „Szkoła po angielsku”.

### IV Książka, biblioteka i informacja naukowa:

„Stare-Nowe Biblioteki” – prezentacje bibliotek polskich i zagranicznych

„Z książką pod pachą uciekaj w świat marzeń” – książka jako promocja wartości.

„Historia książki od najdawniejszych czasów do współczesności” (prezentacja multimedialna; przedstawienie najciekawszych zbiorów MBP; intrologatorstwo, zdobnictwo, papier, ochrona książki; rola Exlibrisu; tajemnice współczesnej książki; jak napisać własną książkę).

„Nietypowe, nieksiążkowe zbiory bibliotek” – audiowizualne lektury, dokumenty elektroniczne, mikrofilmy, kartografia, grafiki

„WWW.DIGITALLIBRARY.PL” - cyfrowe źródła współczesnej biblioteki

„Internet źródłem informacji w bibliotekach społeczeństwa wiedzy”.

„Biblioteka kontra Internet”.

„Infobroker i bibliotekarz – jedno i to samo? razem czy osobno?”

### Warsztaty i konsultacje bibliograficzne:

„Jak przygotować prezentację maturalną”.

„Czasopisma źródłem informacji”.

„Bibliografia, indeksy, aneksy, przypisy czyli co należy wiedzieć, żeby napisać pracę magisterską lub licencjacką”.

„Bazy on-line: charakterystyka, przeszukiwanie”.

„Źródła informacji tradycyjne i elektroniczne”.

Oferta specjalna:

- spotkania z ciekawymi ludźmi regionu,

- lekcje tematyczne (proponowane nauczycieli),

- imprezy okolicznościowe dla dzieci (Mikołajki, Walentynki etc.),

- zajęcia i konkursy literackie z wykorzystaniem książek wydanych przy wsparciu MBP: „Wróżka i Mag”, „Bajki Pani Sowy”.

Zajęcia odbywają się w Bibliotece Głównej przy ul. Kościuszki 25. Istnieje możliwość przeprowadzenia wybranych zajęć w szkołach i przedszkolach.

Dodatkowe informacje, zapisy na zajęcia:

Marzena Łykowska

tel.: 32 639-03-29.

## KALENDARZ BIBLIOTECZNY

### PAŹDZIERNIK

#### TECHNIKI PAMIĘCIOWE

„Cyfry, liczby, daty – jak je zapamiętywać. Podstawy technik pamięciowych”

1 października 2010 r., godz. 17.00

Galeria Klubowa, Biblioteka Główna MBP, ul. T. Kościuszki 25

Zajęcia prowadzone przez trenera technik pamięciowych z Centrum Rozwoju Umiejętności w Bytomiu. Wstęp wolny. Zapisy – tel. 32 639 03 01

#### SAMOWAR LITERACKO-FILOZOFICZNY

6 października 2010 r. godz. 17.00

Galeria Klubowa, Biblioteka Główna MBP, ul. T. Kościuszki 25

Program edukacyjny przybliżający myśl filozoficzną.

#### KLUB WALKI Z NUDĄ

6, 13, 20, 27 października 2010 r. (środy), godz. 16.00-17.00

Wypożyczalnia dla Dzieci i Młodzieży Biblioteka Główna MBP

ul. T. Kościuszki 25

Cotygodniowe spotkania z dziećmi w wieku 5-12 lat. W programie zabawa, wspólne czytanie, zajęcia plastyczne. Wstęp wolny.

#### KLUB MALUSZKA

7, 14, 21, 28 października 2010 r. (czwartki), godz. 15.00-16.00

Wypożyczalnia dla Dzieci i Młodzieży Biblioteka Główna MBP

ul. T. Kościuszki 25

Cotygodniowe spotkania z dziećmi w wieku 2-4 lata. W programie zabawa, wspólne czytanie, zajęcia plastyczne. Wstęp wolny.

#### DZIEŃ GIER PLANSZOWYCH

1, 15, 22, 29 października 2010 r. (piątki), godz. 18.00

Wypożyczalnia dla Dzieci i Młodzieży Biblioteka Główna MBP

ul. T. Kościuszki 25

Piątkowe spotkania miłośników gier planszowych. Wstęp wolny.

#### WYKŁAD – Senior na topie

13 października 2010 r., godz.: 16.30,

Sala audiowizualna, Biblioteka Główna MBP, ul. T. Kościuszki 25

Spotkanie w ramach całorocznego edukacyjnego projektu dla seniorów „Senior na topie” Wstęp wolny

#### SOKRATES CAFFE

14 października 2010 r., godz. 18.00,

Galeria Klubowa, Biblioteka Główna MBP, ul. T. Kościuszki 25

Filozoficzne pogawędki przy kawie. Wstęp wolny.

#### DYSKUSYJNY KLUB KSIĄŻKI

20 października 2010 r., godz. 16.00

Galeria Klubowa, Biblioteka Główna MBP, ul. T. Kościuszki 25

Spotkanie w ramach ogólnopolskiego projektu. Miłośnicy literatury dyskutować będą na temat książki Krzysztofa Vargi „Nagrobek z lastryko”. Wstęp wolny

#### TRELE-CHILDREN - dzieci 5-6 lat

21 października 2010 r. godz. 17.00

Filia nr 18 MBP, ul. Legionów Polskich 131a

Zajęcia dla dzieci kształtujące wszechstronny rozwój z nauką języka angielskiego prowadzone przez specjalistów z Centrum Twórczej Zabawy i Rozwoju Dziecka – Trele Morele.

Wstęp wolny. Zapisy tel. 32 261 56 06

#### ANGIELSKI Z KOTEM GEORGEM

25 października 2010 r., godz. 16.00, 16.30

Wypożyczalnia dla Dzieci i Młodzieży, Biblioteka Główna MBP

ul. T. Kościuszki 25

Zajęcia językowe dla dzieci w grupach wiekowych: „Hokus Pokus” – dla dzieci 3-5 lat „Młody Shakespeare” – dla dzieci 6-10 lat prowadzone przez Szkołę Języków Obcych DESPERADO. Wstęp bezpłatny, ilość miejsc ograniczona – zapisy tel.: (32) 639 03 01

## Umowa z Akademią Wychowania Fizycznego podpisana

3 października br. pomiędzy Zespołem Szkół Sportowych im. Polskich Olimpijczyków w Dąbrowie Górniczej a Akademią Wychowania Fizycznego w Katowicach została podpisana umowa o wzajemnej współpracy.

Podpisanie porozumienia jest kontynuacją współpracy, jaką od 9 lat dąbrowska szkoła prowadzi z katowicką uczelnią.

W ramach porozumienia przedstawiciele AWF Katowice pomagają przy naborze i monitoringu postępów uczniów klas sportowych. Nabór polegać będzie na rozpoznaniu uczniów z klas szóstych dąbrowskich podstawówek, którzy posiadają wysokie predyspozycje do uprawiania sportu kwalifikowanego, prowadzone będą specjalistyczne badania kandydatów obejmujące m. in.

pomiary wydolnościowe, antropometryczne i testy sprawnościowe, które pozwolą wytypować grupę uczniów, którzy po zdaniu egzaminów wstępnych staną się uczniami klas sportowych. Szkoła prowadzi klasy sportowe w następujących dyscyplinach: piłka siatkowa, piłka koszykowa, pływanie i lekkoatletyka. Szczegółowe informacje o naborach i szkole można znaleźć na stronie: [www.zssdg.edu.pl](http://www.zssdg.edu.pl).

Ponadto kadra trenersko-instruktorska będzie uczestniczyła w szkoleniach i warsztatach organizowanych przez AWF Katowice, podnosząc swoje kwalifikacje i zapoznając się z najnowszą wiedzą z zakresu szeroko pojętego treningu sportowego w poszczególnych dyscyplinach sportowych.

## Zmiany w prawie o ruchu drogowym

Z początkiem września wprowadzone zostały zmiany w prawie o ruchu drogowym, zgodnie z którymi kierowcy będą karani za łamanie przepisów na osiedlowych ulicach i sklepowych parkingach. Po zmianie przepisów policja ma prawo wystawiać mandaty, m. in. za nieprawidłowo zaparkowany samochód czy za nieuprawnione zajęcie miejsca dla niepełnosprawnego (tzw. koperty) przy centrum handlowym lub na osiedlu. Za zajęcie tzw. koperty zapłacimy mandat w wysokości 500 zł. Kierowcom, którzy na parkingu przed supermarketem lub na osiedlu zaparkują tak, że będą utrudniać wyjazd lub wjazd, grozi 100 zł mandatu, tyle samo za postawienie auta na

trawniku, za zakłócanie ciszy będzie można dostać 500 zł mandatu. Policjanci będą karać też za przekroczenie prędkości na osiedlowych drogach. Nowe przepisy oznaczają także, że bez względu na to, czy znak drogowy stoi przy drodze publicznej czy prywatnej, należy go respektować. Za zlekceważenie znaku policja lub straż miejska będą miały prawo ukarać kierowcę. Na drogach wewnętrznych i parkingach będzie można ustanowić tzw. strefę ruchu. W myśl nowych przepisów może to zrobić zarządca lub właściciel terenu. W takiej strefie przepisy ustawy o ruchu drogowym mają zastosowanie w takim samym zakresie jak na drogach publicznych.

R E K L A M A






**F.H.U. VIK MAR**  
ul. Majakowskiego 37  
41-300 Dąbrowa Górnicza  
tel. 504 261 691

**SZAFY PRZESUWNE, GARDEROBY, ZABUDOWA WNĘK**  
[www.szafy-przesuwne.pl](http://www.szafy-przesuwne.pl)



**Smerfusie.pl**  
sklep dla malucha  
Serdecznie zapraszamy!  
ARTYKUŁY DZIECIĘCE I ZABAWKI

DĄBROWA GÓRNICZA ul. MAJAKOWSKIEGO 37  
KONTAKT: tel.: 32 260 10 00, tel.kom.: 503 020 025  
SKLEP CZYNNY: Pn-Pt: 10:00-18:00, Sobota: 9:00-14:00  
[WWW.SMERFUSIE.PL](http://WWW.SMERFUSIE.PL)

## Utrudnienia na drogach

W związku z realizacją projektu uporządkowania gospodarki wodno-ściekowej trzeba liczyć się z utrudnieniami i częściowymi wyłączeniami z ruchu niektórych ulic. Aktualnie prace drogowe prowadzone są w następujących miejscach i według harmonogramu potrwają do:

- ul. Łuszczaka – połowa XI br.,
- ul. Leśna – ul. 11-go Listopada

– w zależności od warunków pogodowych – IV/I kwartał 2010 r. /2011 r.,

- ul. Gruszczyńskiego – do końca XI br.,
- Al. Zwycięstwa – do połowy XI br.,
- ul. Roździeńskiego – koniec X 2010 r.,
- ul. Zaplecze – VI/VII 2011 r.,
- Al. J. Piłsudskiego – VI/VII 2011 r.

## Uwaga spotkania

Rozpoczyna się zatem cykl spotkań z właścicielami posesji i firm zlokalizowanych na terenach objętych projektem Uporządkowania Gospodarki Wodno-Ściekowej.

- Korzeniec - 12 października (ZS nr 1) godz. 16.30
- Gołonóg - 19 października (SP nr 18) godz. 16.00
- Żabkowice - 4 listopada (Gimnazjum nr 9) godz. 16.30.

## Ruszył nabór projektów rewitalizacyjnych

Ruszył nabór projektów dotyczących rewitalizacji miasta. Swoje propozycje i pomysły dotyczące ożywienia i rozwoju miasta można zgłaszać do 29 października.

Prezydent miasta ogłosił kolejny nabór projektów do Lokalnego Programu Rewitalizacji Miasta Dąbrowa Górnicza na lata 2008 – 2020.

Projekty oraz pomysły na rewitalizację obszarów miasta w sferze gospodarczej, środowiskowej, społecznej i kulturowej mogą zgłaszać przedsiębiorcy, spółdzielnie i wspólnoty miesz-

kaniowe, organizacje pozarządowe, kościoły i związki wyznaniowe, wszyscy zainteresowani mieszkańcy lub grupy mieszkańców.

Nabór projektów trwa do 29 października 2010r.

Wypełnione karty projektów rewitalizacyjnych lub karty pomysłów na rewitalizację miasta należy przesłać do Wydziału Strategii, Promocji i Komunikacji Społecznej Urzędu Miejskiego w Dąbrowie Górniczej (41-300 Dąbrowa Górnicza, ul. Graniczna 21, pokój nr 328).

Warunkiem przyjęcia karty jest przesłanie jej w wersjach drukowanej i elektronicznej (załączenie dyskietki lub przesłanie karty pocztą elektroniczną na adres e-mail: [rewitalizacja@dabrowa-gornicza.pl](mailto:rewitalizacja@dabrowa-gornicza.pl)). Dodatkowe informacje dotyczące naboru projektów oraz Lokalnego Programu Rewitalizacji Miasta Dąbrowa Górnicza na lata 2008-2020 można uzyskać w Wydziale Strategii, Promocji i Komunikacji Społecznej, osoba do kontaktu: Aneta Nowak, tel.: 32 295 68 85. Karty do pobrania na stronie [rewitalizacja.idabrowa.pl](http://rewitalizacja.idabrowa.pl)

### Mniej biurokracji

## Szybsze procedury

*Chcesz założyć firmę w Szwecji, a może w Czechach? Nie wiesz jak to zrobić? Dzięki „pojedynczym punktom kontaktowym” jest to o wiele prostsze.*

Ministerstwo Gospodarki testuje stronę internetową, dzięki której możesz szybciej założyć działalność gospodarczą. Strona ta jest elementem wdrożonej przez Polskę Dyrektywy o Usługach, której celem jest zniesienie barier prawnych i administracyjnych utrudniających prowadzenie działalności gospodarczej dla przedsiębiorców świadczących usługi lub korzystających z usług w Unii Europejskiej.

„Pojedyncze punkty kontaktowe” zostały utworzone w każdym kraju Unii Europejskiej. Jest to portal administracji elektronicznej (<http://nowy.eu-go.gov.pl/>), dzięki któremu, nie ruszając się z biura lub domu, możesz uzyskać informację i dopełnić wymaganych niezbędnych procedur.

Gdy rozpoczynasz lub rozwijasz działalność, nie musisz już kontakto-

wać się osobno z wieloma organami, takimi jak rejestry handlowe, ministerstwo, organy lokalne, organizacje zawodowe itp. na różnych szczeblach krajowym, regionalnym i lokalnym – teraz możesz dopełnić procedur wymaganych w celu prowadzenia działalności poprzez „pojedyncze punkty kontaktowe” – czytamy w materiałach promocyjnych przygotowanych przez Urząd Publikacji.

### Na przykład:

Przedsiębiorstwo budowlane z Polski chce rozpocząć działalność w Szwecji. Menedżerowie mogą wejść na stronę internetową szwedzkiego „pojedynczego punktu kontaktowego” i uzyskać informacje na temat wymogów, które trzeba spełniać, aby otworzyć oddział w Szwecji. Polskie przedsiębiorstwo może

złożyć wszystkie wymagane dokumenty, wnioski, itp. elektronicznie przez szwedzki „pojedynczy punkt kontaktowy”, jak również otrzymać wszystkie decyzje, zezwolenia, itp. tą samą drogą.

Podobnie szwedzki przedsiębiorca, który chce otworzyć oddział we własnym kraju, będzie mógł złożyć wszystkie wymagane dokumenty, wnioski, itp. elektronicznie przez szwedzki „pojedynczy punkt kontaktowy” i otrzymać decyzje, zezwolenia, itp. tą samą drogą.

Krzysztof Markowski

W artykule wykorzystano materiały promocyjne przygotowane przez Urząd Publikacji.

Krzysztof Markowski jest Dyrektorem Biura Senatorskiego Senatora RP, Zbigniewa Meresa.

R E K L A M A

**MIEJSCE NA TWOJĄ REKLAMĘ**

Szczegóły: [www.biblioteka-dg.pl](http://www.biblioteka-dg.pl) tel.(32) 639 03 34 e-mail: reklama@biblioteka-dg.pl



# Poprawa sytuacji na dąbrowskim rynku pracy

Począwszy od lutego na dąbrowskim rynku pracy obserwujemy systematyczny spadek bezrobocia. Stopa bezrobocia spadła z 11,4% w lutym do 10% w lipcu, a liczba osób bezrobotnych zmniejszyła się z 6589 do 5739.



Na terenie dąbrowskiego Urzędu Pracy trwa dystrybucja praktycznych informatorów o rynku pracy

Co szczególnie warte podkreślenia, odnotowano zarówno spadek ilości osób nowo rejestrujących się w Urzędzie Pracy – w czerwcu było ich o 248 mniej niż w lutym, jak również wzrost ilości osób bezrobotnych, które podejmują zatrudnienie – w czerwcu było ich o 115 więcej niż w lutym.

Na taki stan rzeczy wpływ mają zarówno czynniki typowo rynkowe, w tym przede wszystkim większa dynamika PKB, wzrost produkcji przemysłowej, które powoli zaczynają generować nowe miejsca pracy, jak również działania podejmowane przez dąbrowski PUP na rzecz aktywizacji lokalnego rynku pracy. Dąbrowski Urząd Pracy pozyskał dodatkowe środki na dwa programy finansowane z Rezerwy Ministra Pracy i Polityki Społecznej w wysokości ponad 4 mln zł. Pierwszy z nich to program aktywizacji osób bezrobotnych poniżej 30 roku życia. W jego ramach ponad 200 osób otrzymało wsparcie w postaci szkoleń zawodowych i staży u pracodawców, a także kompleksowej pomocy w założeniu własnej działalności gospodarczej. Drugi z programów adresowany był do 160 bezrobotnych osób powyżej 45 roku życia, spośród których 100 skierowano na szkolenia, 30 na staże, a 30 zainteresowanych założeniem własnej firmy, aplikowało o bezzwrotne dotacje na ten cel.

Oprócz tych dwóch programów, dąbrowski Urząd Pracy zawnioskował o środki na dwa kolejne – prawie 1,5 mln zł na program wspierający małą i średnią przedsiębiorczość oraz ponad 114 tys. zł na program adresowany do osób bezrobotnych będących w szczególnej sytuacji na rynku.

Nie należy również zapominać o przedsięwzięciach realizowanych przez dąbrowski Urząd Pracy z udziałem środków unijnych, które w coraz większym stopniu wzbogacają standardową ofertę PUP. W 2010 roku dąbrowski Urząd Pracy rozpoczął realizację 2 projektów współfinansowanych ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego.

Pierwszy z nich to projekt „Dojrzały biznes” w ramach Działania 6.2 PO KL

ukierunkowany na kompleksowe wspieranie przedsiębiorczości wśród osób bezrobotnych zarejestrowanych w Dąbrowie Górniczej. W jego ramach zrekrutowano komplet 30 uczestników, którzy po ukończeniu cyklu szkoleń składają wnioski o wsparcie finansowe na założenie własnej firmy w wysokości do 40 tys. zł. Na realizację projektu Urząd Pracy pozyskał 1,5 mln zł.

Drugim projektem realizowanym przez Powiatowy Urząd Pracy w Dąbrowie Górniczej jest projekt typu outplacement „Jak najkrócej bez pracy – kompleksowe wsparcie dla zwolnionych”. Jest on adresowany do osób, które utraciły zatrudnienie w ciągu ostatnich 6 miesięcy z przyczyn niedotyczących pracownika. Projekt ten przebiega dwutorowo – dla 24 osób zainteresowanych założeniem własnej firmy przewiduje wsparcie analogiczne jak w projekcie „Dojrzały biznes”, natomiast dla 20 osób zainteresowanych znalezieniem nowej pracy, oferuje wsparcie psychologiczne, poradnictwo zawodowe, indywidualnie dobrane szkolenie oraz tzw. bank ofert pracy. Na jego realizację Urząd Pracy pozyskał 1,4 mln zł.

Warto również dodać, że na terenie dąbrowskiego Urzędu Pracy trwa dystrybucja praktycznych informatorów o rynku pracy, które opracowaliśmy w ramach projektu „Poznaj swoje możliwości” współfinansowanego także ze środków EFS Poddziałania 6.1.1 PO KL.

Na zakończenie trzeba przypomnieć, że PUP kontynuuje również realizację wieloletniego projektu systemowego „Nowe perspektywy na rynku pracy”. Projekt ten jest realizowany w sposób ciągły do 31 grudnia 2013 roku i skierowany do wszystkich osób bezrobotnych zarejestrowanych w Powiatowym Urzędzie Pracy w Dąbrowie Górniczej.

W 2010 roku w jego ramach 174 osobom udzielono wsparcia w formie 6 miesięcznego stażu, a 191 osób założyło własną firmę dzięki otrzymanej bezzwrotnej dotacji. Na realizację projektu w 2010 roku PUP pozyskał 4,5 mln zł.

EF/PUP

## Oddział onkologii już działa

30 października odbyła się uroczysta inauguracja Oddziału Onkologii Klinicznej Szpitala Specjalistycznego im. Szymona Starkiewicza w Dąbrowie Górniczej. Fachową opiekę znajdą w nim chorzy na nowotwory z całego regionu.



Oddział onkologii dysponuje 24 miejscami czekającymi na pacjentów.

W spotkaniu wzięli udział wszyscy, którzy przyczynili się do powstania kolejnego oddziału w lecznicy. Poseł na Sejm Beata Małecka-Libera, podkreśliła, że jest bardzo dumna z faktu, że właśnie w dąbrowskim szpitalu powstało miejsce, gdzie osoby z chorobami onkologicznymi, będą mogły liczyć na fachową pomoc.

- Otwarcie w dąbrowskim szpitalu oddziału onkologicznego jest konsekwencją prowadzonej restrukturyzacji - podkreślał Zbigniew Podraza, prezydent miasta.

W naszym mieście średnia zachorowań na choroby onkologiczne przewyższa średnie wskaźniki z regionu. Dlatego uruchomienie tego oddziału w dąbrowskim szpitalu stało się jednym z priorytetowych zadań.

Oddział Onkologii Klinicznej posiada 24 łóżka, specjalizuje się w chemioterapii układu oddechowego, przewodu pokarmowego, raka piersi, nowotworów głowy i szyi, czerniaka,

chłoniaków i przewlekłych chorób krwi. Chemioterapię podają wyszkolone pielęgniarki pod nadzorem ordynatora i konsultującego onkologa radioterapeuty docenta Jerzego Wydmańskiego z Instytutu Onkologii w Gliwicach. Oddział prowadzi również opiekę nad pacjentami poddawanymi radioterapii onkologicznej oraz diagnostykę onkologiczną.

Monika Łysek

REKLAMA

### Wyprzedaż pożyczek

**Tniemy oprocentowanie!**

oprocentowanie teraz tylko

# 6,95%

**brak opłaty przygotowawczej**  
**brak zbędnych formalności**  
**brak minimalnego dochodu**

**Promocja tylko od 1 września do 12 listopada!!!**

**DĄBROWA GÓRNICZA**  
**ul. Piłsudskiego 32, tel. (32) 260-41-01**

[www.skokpiast.pl](http://www.skokpiast.pl) infolinia 0 801 602 222\*

PRZEPIS dla pożyczki 5000 zł, dnia 01.09.2010, na 36 miesięcy, oprocentowanie 6,95%, przy prowizji 2% i opłacie 0 zł, wynosi 7,18%

**POŻYCZKA 5000 zł**

**WYPRZEDAŻ**  
tylko do 12 listopada

**Teraz niższe raty!**

|         |           |
|---------|-----------|
| 2000 zł | 72,33 zł  |
| 3000 zł | 61,72 zł  |
| 4000 zł | 110,00 zł |
| 5000 zł | 92,52 zł  |
| 6000 zł | 182,33 zł |
| 7000 zł | 154,31 zł |

\*opłata 0,37 PLN/min + VAT

## sklep Modna XL-ka

ODZIEŻ DAMSKA DLA PUSZYSTYCH

Oferujemy m.in.  
- Kurtki, żakiety  
- Garsonki, suknie,  
- Spódnice,  
- Spodnie materiałowe oraz jeans

**NISKIE CENY !!!!**  
**ZAPRASZAMY**

Budynek Merkury  
ul. Adamieckiego 11a/1  
Wejście od strony ul. Kr. Jadwigi.  
41-300 Dąbrowa Górnicza

Uroczystości w Kościele Zesłania Ducha Świętego w Ząbkowicach

# 100-lecie parafii

*Sto lat temu w Ząbkowicach powstała parafia pod wezwaniem Zesłania Ducha Świętego. Obchody tego niecodziennego jubileuszu zwińczyła uroczysta msza święta odprawiona przez ordynariusza diecezji sosnowieckiej biskupa Grzegorza Kaszaka i kapłanów związanych z ząbkowicką parafią.*

**19** września w obchodach jubileuszu parafii uczestniczyli księża pochodzący z Ząbkowic. W koncelebrazie uczestniczyli księża Marek Gąsior i Stanisław Barszczak. Oklaskami witano również wieloletniego proboszcza księdza Fortunata Nowaka.

– Spędziłem tutaj wspaniałe lata wśród życzliwych i oddanych Kościołowi parafian. Dziękuję im za ten czas w służbie tej parafii – wspominał ksiądz Fortunat Nowak.

Gościem honorowym uroczystości był prezydent Dąbrowy Górniczej, Zbigniew Podraza.

– Wspólny wysiłek i zaangażowanie wielu pokoleń mieszkańców Ząbkowic sprawił że możemy dzisiaj przeżywać niezwykły jubileusz stulecia zakończenia budowy i poświęcenia Kościoła Parafii Zesłania Ducha Świętego. Z tej okazji, kierując słowa uznania do wszystkich, którzy otaczają troską ten wspaniały zabytek i angażują się w szeroką misję Kościoła na rzecz mieszkańców Ząbkowic – mówił prezydent Zbigniew Podraza.

Przed wiekami Ząbkowice należały do parafii w Sławkowie, a później w Chruszczobrodzie i w Gołonogu. Budowę obecnego kościoła rozpoczęto w 1905, a zakończono w 1910 roku. Z okazji wielkiego jubileuszu, obecny ksiądz proboszcz, Jerzy Małota wraz z komitetem podjęli szereg prac związanych z modernizacją kościoła. Remontowana jest zabytkowa wieża, montowane nowe witraże i ogrzewanie.

– Obejmuję pamięcią i modlitwą wszystkich, którzy przed stu laty, godnym najwyższego uznania wysiłkiem, wzniesli tę świątynię. Słowa uznania i wdzięczności należą się również tym, którzy przez miniony wiek otaczali troską uświęcone modlitwą mury naszego kościoła. Dziękuję także wiernym i przyjaciółom za otwarte serca, ofiarność i zaangażowanie na rzecz Parafii Zesłania Ducha Świętego w Ząbkowicach – mówił Proboszcz Parafii ksiądz Jerzy Małota.

GC



Jubileuszową mszę świętą odprawiali obecny proboszcz parafii ks. Jerzy Małota, biskup Grzegorz Kaszak i ks. Fortunat Nowak.



Pocztą sztandarowe straży pożarnej.



Koncert z okazji 100-lecia parafii.

REKLAMA

## Gabinet Logopedyczny

w Dąbrowie Górniczej ul. Łukasieńskiego 11

- Konsultacje logopedyczne
- Diagnostyka i terapia zaburzeń mowy i głosu
- Skuteczne rozwiązywanie problemów w nauce czytania i pisania

promocyjne ceny

**kontakt: 503 166 208**

**logopedia.annakula@poczta.fm**

**SPECJALNA OFERTA**

## Zagrać koncert na dachu Pałacu Kultury Zagłębia

**Przemysław Mjuzik Smolarski z muzyką związany jest od zawsze, gra i śpiewa od 20 lat, obecnie przygotowuje się do nagrania pierwszej solowej płyty, a my możemy posłuchać jego singla „Weekend”.**

– Odkąd pamiętam, muzyka zawsze towarzyszyła mojemu życiu. Przygoda z nią zaczęła się, gdy miałem 10 lat i tata kupił mojemu bratu gitarę – mówi Przemysław Mjuzik Smolarski.

Potem był rok w szkole muzycznej akordeonu. Nauce w szkołach towarzyszyły wagary. Tak, właśnie wagary rozwinęły moją pasję muzyczną, kiedy

wspólnie z kolegami „tworzyliśmy” muzykę – dodaje Smolarski.

Bend o nazwie MJUZIK, w którym śpiewa Przemek, powstał dwa lata temu. Tworzą go: Arek Malinowski (instrumenty klawiszowe), Piotr Sopol (gitara basowa), Łukasz Kundys (gitara), Paweł Wietrzynski (perkusja).

Większość tekstów piosenek Przemek pisze ze swoim przyjacielem Łukaszem Michalskim. – Inspiracje czerpiemy z życia, ono daje najwięcej tematów do rozmyślań. Przez muzykę wyrażamy swoje emocje i uczucia, bo muzyka jest ważną częścią życia – wyjaśnia muzyk.

Jak sam mówi, jego muzykę możemy wpisać w nurt pop-rockowy. Te-

raz pracuje nad solowym albumem (studio nagraniowe ma w domu), wcześniej grał w zespołach jako perkusista i gitarzysta.

– Chcę stworzyć autorski materiał na koncert i wiosną przyszłego roku ruszyć z koncertami, a na przełomie jesieni i zimy 2011 r. wydać płytę, na której planuję zamieścić około 10 utworów – mówi Przemek. – I chciałbym kiedyś zagrać koncert na dachu Pałacu Kultury Zagłębia – dodaje.

Zachęcamy wszystkich do posłuchania utworów Przemka, jak „Weekend” (do którego powstaje teledysk) czy „Płomień”.

Ewa Adamczyk

## Wyróżnienia dla małżonków

Pary z Dąbrowy Górniczej otrzymały medale za długotrwałe pożycie małżeńskie. Wyróżnienia przyznali małżonkom prezydenci RP: Lech Kaczyński i Bronisław Komorowski. Gratulacje jubileuszowym parom złożył prezydent Dąbrowy Górniczej Zbigniew Podraza. Do jubileuszowych serdeczności dołącza się także redakcja „Przeglądu Dąbrowskiego”. Wyróżnionym parom składamy gorące życzenia zdrowia, radości i spełnienia wszystkich marzeń. Obok zamieszczamy pamiątkowe zdjęcia z uroczystości wręczenia wyróżnień. Te niecodzienne spotkania odbyły się w Pałacu Kultury Zagłębia.

Choć 50 lat  
małżeństwa  
już za nami,  
to nie szkodzi!  
My jesteśmy wciąż  
ci sami!

To nic, że nie pójdziemy  
już w góry  
z plecakiem,  
nie będziemy spać  
w namiocie ni pływać  
kajakiem

My się nie poddamy!  
krzepko się trzymamy  
i na 60-lecie  
znowu się spotkamy.

(wiersz Marii Zegarek  
z Dąbrowy Górniczej)

**Zakład Fotograficzny  
Bartosz Wrona,  
ul. 3 Maja 19, 41-300  
Dąbrowa Górnicza**



**I Tura, 18.09.2010 r., 50-lecie:** Henryka i Marek Bawoń, Halina i Jan Osmala, Wacława i Tadeusz Stefańscy, Antonina Czop (mąż zmarł), Anna i Andrzej Dychałowicze, Jadwiga i Kazimierz Żakowie, Stanisława i Jerzy Skowrońscy, Barbara i Lechosław Pędrasowie, Józefa i Piotr Wilkusowie.

**II Tura, 18.09.2010 r., 50-lecie:** Helena i Włodzimierz Muzalewscy, Antonina i Jan Woźniakowie, Anna i Leszek Cieplakowie, Danuta i Longin Miszczykowie, Eleonora i Kazimierz Rusek, Helena i Władysław Obierakowie, Teresa i Bogdan Walotkowie, Zofia i Władysław Grubmüller, Zofia i Wit Wójcikowie, Jadwiga i Ryszard Liszkowie.

**III Tura, 18.09.2010 r., 50-lecie i 60-lecie:** Wanda i Stanisław Ochmanowie, Zenobia i Stanisław Zarębowie, Zdzisława i Julian Kiędrychowicze, Antonina i Adam Bretnierowie, Helena i Stanisław Zarębowie, Zofia i Marian Słupscy (60-lecie), Stefania i Władysław Biegańscy (60-lecie), Wiesława i Zygmunt Mróz (60-lecie), Daniela i Rudolf Baranowie (60-lecie).

# Dąbrowa sprzyja aktywnym

*Kobiety i mężczyźni, przedszkolaki, uczniowie, dwudziesto i trzydziestolatkowie, nobliwi panowie i stateczne panie. Na rowerach i rolkach. 19 września połączyła ich chęć aktywnego spędzenia czasu i skorzystania z rekreacyjnych możliwości, jakie daje Dąbrowa Górnicza.*

**W**I Dębowym Maratonie Rolkowo-Rowerowym wystartowało prawie 350 uczestników. Zawodnicy byli w różnym wieku. Jednak wszyscy pokazali młodego ducha, werwę i wielką energię. Udowodnili też, że Dąbrowa to doskonałe miejsce rekreacji i aktywności, zarówno dla sportowców amatorów, jak i tych z wyczynowym zacięciem.

Startujący mogli spróbować swoich sił na rowerze, pokonując dystans 25 km między parkiem Zielona, Pogorą III i IV. Dla wolących rolki przygotowano 5,5 km trasę wokół Pogorii III. Z rowerowym dystansem zmierzyło się 241 osób. Na starcie biegu rolkowego stanęło 107 uczestników.

Najszybciej z rowerową trasą uporał się Piotr Czopek, który pokonał ją w 36 min. i 26 s, osiągając średnią prędkość 41.17 km/h. Drugie miejsce zajął Marcin Cieluch, a trzeci był Marcin Leśniewski.

Wśród rolkarzy zwyciężył Kazimierz Grycman, jako drugi na metę dojechał Grzegorz Kucharek, za nim uplasował się Piotr Lichota.

Zwycięzcy obu kategorii przekroczyli trzydziestkę. Obok nich, co wydaje się naturalne, wystartowało wielu młodszych zawodników. Za to godny uwagi jest fakt, że wśród startujących nie zabrakło osób, które tradycyjnie pojmowaną młodość mają już za sobą.

Na rowery wsiadły panie po pięćdziesiątce. W tej grupie wiekowej najlepsza była Ewa Stabińska, tuż za nią uplasowała się Elżbieta Żuchowicz, a trzecie miejsce przypadło Krystynie Chećko. Najstarszą miłośniczką jednoślada była 69-letnia Ja-



348 uczestników z całego regionu rywalizowało podczas I Dębowego Maratonu Rolkowo-Rowerowego

nina Wyparło. Panów, którzy przekroczyli półwiecze, dbają o formę i postanowili sprawdzić ją w wyścigu rowerowym, było 21. Tych, którzy przeżyli ponad sześć dekad było 6.

Najstarszym zawodnikiem Maratonu był siedemdziesięcioletni rolkarz, Andrzej Nowakowski. Pan Andrzej wyprzedził wielu młodszych

zawodników i wśród 107 startujących, na mecie zameldował się 44.

Głównym wyścigom towarzyszyły te w wydaniu mini – dla najmłodszych. Była to oferta dla przedszkolaków i uczniów podstawówek, którzy na krótkiej trasie mogli przymierzyć się do prawdziwych zawodów. W tej sportowej zabawie udział wzięło 53 maluchów.

I Dębowy Maraton Rolkowo-Rowerowy na bieżąco można było również śledzić w mediach. Programy poświęcone imprezie wyemitowały RMF i TVS.

W niedzielę 19 września dopisała pogoda, frekwencja również była bardzo dobra. Dlatego I Dębowy Maraton Rolkowo-Rowerowy śmiało można uznać za udane zwieńczenie tegorocznej edycji programu „Dębowy Świat dla aktywnych”.

Przemysław Kędzior



Dąbrowskie zawody były ciekawym sposobem na aktywne spędzenie czasu.

REKLAMA



**Nabór do  
Międzyszkolnego  
Uczniowskiego  
Klubu  
Piłkarskiego**

dzieci chętnych do uprawiania  
piłki nożnej w rocznikach :

2001 - tel. 508 762 246

2002 - tel. 728 335 881

2003 i młodszy - tel. 696 460 437

**ZAPRASZAMY!**

## Mamy powody do dumy

Spot promujący „I Dębowy Maraton Rolkowo-Rowerowy” zdobył wyróżnienie na Festiwalu Filmów Promocyjnych Miast i Regionów PROMOCITY Gdynia 2010. Został wybrany spośród 40 filmów, które postanowiły zaważać o Złote Promy 2010.

Dla naszego miasta jest to ważne wyróżnienie, ponieważ Dąbrowa Gór-

nicza w ostatnich latach zmieniła swój tradycyjny przemysłowy wizerunek na nowy – zielono-sportowy. Produkcja prezentująca rekreacyjne walory miasta doskonale wpisuje się w szereg inicjatyw ukazujących nowe oblicze Dąbrowy. Ocena jurorów potwierdza, że działania promocyjne, prowadzone profesjonalnie i systematycznie, przy-

noszą oczekiwany efekt. Druga edycja festiwalu odbyła się 9 i 10 września w Gdyni. Oprócz uroczystej gali wręczenia nagród, którą poprowadził Maciej Orłoś, organizatorzy zaprosili twórców filmów i przedstawicieli samorządów do dyskusji na temat przyszłości promocji i rozwoju miast.

Paulina Jaros

# Wzmocnienia i ostra walka o awans

*Koszykarze MKS rozpoczęli trzeci sezon w I lidze. W porównaniu z wiosną, zmienił się skład, a wzmocnienia mają pozwolić na walkę o awans do ekstraklasy.*

– Ze względu na remont parkietu w hali „Centrum” przygotowania przebiegały nieco inaczej niż do tej pory. Zagraлиśmy trochę mniej sparingów. Gry kontrolne prowadziliśmy jednak z mocnymi rywalami, w tym z zespołami z ekstraklasy. To pozwoliło na wypracowanie odpowiedniej formy, teraz musimy tylko dobrze wejść w cykl regularnych spotkań – mówi Wojciech Wieczorek, trener MKS.

W składzie dąbrowskiej ekipy pojawili się nowi zawodnicy. Kibice będą oglądać Rafała Partykę, który dotąd występował w Stali Salowa Wola, Mariusza Piotrkowskiego, pozyskanego z AZS-u Katowice i Radosława Lemańskiego z MCKiS Jaworzno.

Zdaniem szkoleniowca, taka drużyna ma znaleźć się wśród ekip, które powalczą o pozycje w górze tabeli. Wojciech Wieczorek mówi, że faworytem zapewne będzie Big Star Tychy. Mocne jest także Asseco II Gdynia.

– Ciekawy skład ma Sokół Łańcut, ta ekipa prezentuje się bardzo korzystnie. Spotkaliśmy się z nimi niedawno na turnieju w Krośnie. Ten zespół może sprawiać niespodzianki i przeszkodzić każdemu. Na pewno ŁKS powalczy o czołowe miejsca. Moi zdaniem siedem, osiem drużyn, włączy się do walki o najwyższe lokaty – ocenia Wieczorek.

A jaki jest przepis na udany sezon? – Nikogo nie można lekceważyć. Potencjalnie słabsi przeciwnicy mogą po-



**Wzmocniony skład dąbrowskiej drużyny ma pozwolić na włączenie się do walki o najwyższy szczebel rozgrywek.**

konać zespół z góry tabeli. Dlatego do każdego meczu trzeba podchodzić na 110% – mówi dąbrowski szkoleniowiec.

Cel dąbrowian na koniec sezonu zasadniczego to pierwsze lub drugie miejsce.

– Te pozycje dają w fazie play off przewagę własnego parkietu w przypadku rozstrzygnięcia zapadającego w trzecim meczu. Jak to jest ważne, pokazuje przykład z zeszłego sezonu. W starciu z Siarką, trzeci, decydujący mecz graliśmy w Tarnobrzegu – przypomina trener.

Wtedy tarnobrzeżanie wykorzystali atut gry na swoim terenie i po zwycięstwie nad MKS-em tradycyjnie obcięli siatki ze swoich koszy, świętując awans do ekstraklasy. Zdaniem trenera, ten sportowy rytuał w przyszłym roku może stać się udziałem dąbrowian. Nim to nastąpi, przed klubem i kibicami emocjonująca faza zasadnicza. Początek nie był najlepszy, bo w pierwszej i drugiej kolejce dąbrowianie zaliczyli porażki. Jednak zespół nieraz pokazał, że potrafi wyjść z gorszych opresji.

Przemysław Kędzior

# Siatkarskie sławy w Dąbrowie

**11 i 12 października Dąbrowa Górnicza gościć będzie zespoły siatkarskie najlepszych lig Europy w ramach turnieju „Tauron Volley CUP 2010”. W ciągu dwóch dni siatkarskiej ucztę w hali „Centrum” kibice będą mogli oglądać pojedynki pomiędzy zespołami gospodyń czyli Tauron MKS Dąbrowa Górnicza oraz włoskiego Chateau d'Ax Urbino Volley, rosyjskiego Avtodor-Metar Chelyabinsk i niemieckiego VfB Suhl.**

– Tak silnie obsadzonego ekipami europejskimi turnieju w Dąbrowie Górniczej jeszcze nie było, cieszymy się, że będziemy mogli gościć drużyny z Rosji, Niemiec czy Włoch – to przecież najsilniejsze ligi w Europie. Takie turnieje zazwyczaj rozgrywane są w weekendy, my gramy trochę nietypowo, bo w poniedziałek i wtorek ze względu na odbywającą się w hali w weekend inną imprezę, jednak mamy nadzieję, że wszyscy kibice będą zmobilizowani, aby zarezerwować dwa wolne wieczory i licznie przybędą nam kibicować – mówi Robert Karlik, prezes dąbrowskiego klubu.

Pierwszy dzień turnieju (11 października) podzielony będzie na dwie części, podczas których rozegrane zostaną po dwa mecze. Pierwsza część turnieju, która rozpocznie się o godz. 10, to impreza zamknięta, przeznaczona dla młodzieży i dzieci z zaproszonych szkół. Wszystkich pozostałych kibiców siatkówki zapraszamy natomiast na drugą część, której początek zaplanowano na godzinę 16. Ta część będzie już otwarta dla wszystkich i biletowana.

Z kolei drugi dzień turnieju (12 października) rozpocznie się o godz. 16 i będzie to również impreza otwarta dla wszystkich kibiców.

Bilety w cenie 10 zł (normalny) i 5 zł (ulgowy) na każdy dzień turnieju będzie można nabywać w dniach imprezy.

W czasie turnieju nie będą obowiązywać akredytacje prasowe, a wszystkich reprezentantów mediów zapraszamy z ważnymi legitymacjami prasowymi.

## PROGRAM TURNIEJU:

### 11 października, poniedziałek:

I część:  
9.30 Tauron MKS Dąbrowa Górnicza – VfB Suhl

11.30 Avtodor-Metar – Chateau d'Ax Urbino Volley

II część:  
16.30 VfB Suhl – Chateau d'Ax Urbino Volley

18.30 Oficjalne rozpoczęcie turnieju oraz podsumowanie I części

19.00 Tauron MKS Dąbrowa Górnicza – Avtodor-Metar

### 12 października, wtorek:

16.00 Avtodor-Metar – VfB Suhl

18.30 Oficjalne otwarcie drugiego dnia turnieju

19.00 Tauron MKS Dąbrowa Górnicza – Chateau d'Ax Urbino Volley

21.00 Wręczenie nagród i zakończenie turnieju.

pk

# Podniebna podróż

Długo nosili się z zamiarem wyruszenia w długi lot. Niecierpliwie wyczekiwali sprzyjającej aury. Gdy pomyślnie zawiąło, polecili na południe. Nie do końca tam, gdzie zamierzali, ale i tak wyprawę uznają za sukces.

Dwóch paralotniarzy, Michał Radka i Robert Bryzik, wystartowało 18 września z Dąbrowy. Wiatr wiejący na południe miał ich ponieść w góry. Warunki pogodowe wytyczyły jednak inną trasę. Ostatecznie dotarli za Tarnów.

– Najpierw poleciliśmy na południe, bo taki był wiatr. Kierowaliśmy się w stronę Wadowic, by stamtąd udać się w stronę Tatr. Jednak w górach pojawiły się poważne problemy, turbulencje, zaczęło nami mocno rzucać. Doszliśmy do wniosku, że w takich warunkach nie przebijemy się przez góry. Dlatego w sobotę wylądowaliśmy w rejonie Kalwarii Zebrzydowskiej – opowiada Michał Radka.

Kolejnego dnia nie forsowali już gór, w których trudniej znaleźć dogodne lądowisko i miejsce startu. Udało się na wschód.

– W niedzielę skierowaliśmy się na wschód, leciliśmy nad Wieliczką, Bochnią, Tarnowem. Wylądowaliśmy ok. 20 km. na północ za nim. Łącznie przelecieliśmy ok. 250 km, lot trwał dwa dni. Trudno lecieć dłużej, decydują o tym względy fizyczne. Podczas lotu trzymamy ręce w górze i zaczynają boleć mięśnie. Latamy z napędem, a pęd śmigła, które mamy na plecach powoduje odczucia niemal jak w huraganie – tłumaczy Michał.

Miłośnicy podniebnych podróży przekonali się, że chcąc lecieć dalej, trzeba robić dłuższe przerwy na regenerację.

– Paralotnia służy do lotów lokalnych. Nigdy nie leciliśmy tak długo i daleko. To był rekonesans, przekonaliśmy się w praktyce, jak wygląda lot długodystansowy, na co musimy zwracać uwagę i czego się jeszcze nauczyć – wyjaśnia Radka.

Trudności nie zraziły paralotniarzy. Przeciwnie – dały im zastrzyk energii i inspirację.

– Po tej próbie nie mam już ochoty latać lokalnie. Odkryłem urok długiego dystansu, oglądałem z góry nowe miejsca, piękne widoki. Kolejnym wyzwaniem będzie realizacja planu, który pierwotnie chcieliśmy wykonać, czyli lot nad morze – deklaruje Michał Radka.

Michał i Robert mają świadomość skali tego wyzwania, ale w żadnym razie nie zamierzają odpuścić.

– Z tym wiąże się sporo problemów organizacyjnych. Trzeba wygospodarować czas, zebrać ludzi, którzy będą wspierać nas z dołu i trafić na sprzyjające warunki atmosferyczne. Przy takich eskapadach niekiedy trzeba decydować się z dnia na dzień, a to nie jest łatwe – wylicza Michał Radka i dodaje. – Za rok, jeśli pogoda pozwoli, wybierzymy się nad morze. Musimy liczyć się z przerwami na odpoczynek, bo teraz przekonaliśmy się, jak wymagający jest długi lot. Gdy już dotrzemy nad morze, będziemy latać nad wybrzeżem.

Przemysław Kędzior



**W ramach przygotowań do nowego sezonu siatkarki Tauron MKS Dąbrowa Górnicza wystąpią w turnieju w hali „Centrum”.**

# Nowy sezon z nową nazwą

W nadchodzącym sezonie ekstraklasy, siatkarki z Dąbrowy występować będą pod nazwą Tauron MKS Dąbrowa Górnicza. To efekt zmian u głównego sponsora, spółki Enion Energia, która weszła do Grupy Tauron.

– Mam nadzieję, że występowanie pod silną marką Grupy Tauron – która w czerwcu br. zadebiutowała na Giełdzie Papierów Wartościowych w Warszawie i niebawem ma wejść w skład WIG 20 – doda całej drużynie z Dąbrowy Górniczej nowej ener-

gii i że siatkarki z pełną determinacją będą walczyć o zwycięstwo w PlusLidze Kobiet – mówi Ireneusz Perkowski, prezes zarządu Enion Energia.

Zeszły sezon dąbrowskie siatkarki rozpoczęły ze wsparciem i szyldem sponsora Enion Energia. W skutek łączenia spółek branży energetycznej w Grupę Tauron, było tylko kwestią czasu, kiedy w nazwie pojawi się nowa marka. Teraz już wiadomo, że startujący w grudniu sezon PLK dąbrowianki rozpoczną jako Tauron MKS Dąbrowa Górnicza.

pk

www.iffederation.com  
INFINITE FIGHTING FEDERATION

# iff ODWIECZNA WALKA



**70KG**  
POLOK, HELD



**77KG**  
ABZAILOV



**84KG**  
TEODORCZUK

## WIELKI MECZ MMA POLSKA - NIEMCY!

+ 4 walki undercard



**93KG**  
FIJAŁKA

bilety do nabycia  
[www.kupbilet.pl](http://www.kupbilet.pl)  
**KupBilet.pl**

**08.10.2010**  
DĄBROWA GÓRNICZA  
HALA WIDOWISKOWO-SPORTOWA  
**"CENTRUM"**  
ALEJA RÓŻ 3  
START: 18:30



**+ 93KG**  
CELINSKI

**Sponsorzy:**

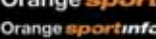







**Patroni medialni:**








**PAŁAC KULTURY ZAGŁĘBIA**  
zaprasza na:

# MARATON FILMOWY

**NAJGORSZE  
FILMY  
ŚWIATA**

**16.10**  
**GODZ. 16:00**

**PROWADZĄCY:  
JACEK ROKOSZ**

The poster features several horror-themed illustrations: a UFO in the top left, a grey alien being attacked by a green dinosaur head in the top right, a vampire with red wings in the bottom center, and a group of white aliens next to a man in a dark suit holding a gun in the bottom right.

| Pałac Kultury Zagłębia<br>w Dąbrowie Górniczej                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                     | oferta kulturalna <b>jesień 2010</b>                                |                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 03. 10.<br>godz. 18:00                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | kabaret <b>ŁOWCY.B</b>                                              | W NAJNOWSZYM PROGRAMIE               |
| 14. 10.<br>godz. 19:00                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | koncert <b>JAROMIR NOHAVICA</b>                                     |                                      |
| 17. 10.<br>godz. 18:00                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | koncert <b>CZESŁAW ŚPIEWA</b>                                       |                                      |
| 21. 10.<br>godz. 18:00                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | spektakl teatralny <b>"ZAMKNIJ OCZY I MYŚL O ANGLII"</b>            |                                      |
| 23. 10.<br>godz. 18:00                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | koncert <b>MICHAŁ BAJOR</b>                                         | PIOSENKI MARKA GRECHUTY              |
| 05. 11.<br>godz. 18:00                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | Ewa Kasprzyk w monodramie <b>"PATTY DIPHUSA"</b>                    | Na podstawie tekstu Pedro Almodóvara |
| 07. 11.<br>godz. 18:00                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | koncert <b>SPIĘTY</b> (Lao Che)                                     | <b>"ANTYSZANTY"</b> Trasa Koncertowa |
| 12. 11.<br>godz. 18:00                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | spektakl teatralny <b>"KLIMAKTERIUM I JUŻ..."</b>                   |                                      |
| 14. 11.<br>godz. 17:00                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | kabaret <b>HRABI</b>                                                | W PROGRAMIE "SAVOIR VIVRE"           |
| 16. 11.<br>godz. 19:00                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | koncert <b>ŻANNA BICZEWSKA</b>                                      |                                      |
| 17. 11.<br>godz. 18:00                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | spektakl teatralny <b>"MEŻCZYŹNI NA SKRAJU ZAŁAMANIA NERWOWEGO"</b> |                                      |
| 20. 11.<br>godz. 18:00<br>19:30                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | spektakl teatralny <b>"GOŁO I WESOŁO"</b>                           |                                      |
| 25. 11.<br>godz. 20:00                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | koncert <b>ANNA MARIA JOPEK</b>                                     | I MAKOTO OZONE                       |
| 29. 11.<br>godz. 19:00                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | spektakl teatralny <b>"POMALU, A JESZCZE RAZ"</b>                   |                                      |
| 03. 12.<br>godz. 19:00                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | kabaret <b>MARCINA DAŃCA</b>                                        |                                      |
| 04. 12.<br>godz. 17:00                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | spektakl teatralny <b>"KOBIETA PIERWOTNA"</b>                       |                                      |
| 11. 12.<br>godz. 19:15                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | koncert <b>ANIA DĄBROWSKA</b>                                       | Trasa Koncertowa ANIA MOVIE          |
| <p>Więcej informacji na: <a href="http://www.palac.art.pl">www.palac.art.pl</a>, tel. kasa 22 706 04 17 Bilety dostępne na: <a href="#">TICKET CYRQUE</a> <a href="#">SPOTIFY</a> <a href="#">Interpol</a> <a href="#">infocentrum.pl</a> <a href="#">www.violet.com.pl</a> <a href="#">www.violet.com.pl</a></p> |                                                                                     |                                                                     |                                      |

# Kino Studyjne KADR

Pałac Kultury Zagłębia w Dąbrowie Górniczej

Przegląd  
filmów

## KLASYKA

# kina 3

godz. 19:00

|                                        |                             |                                         |
|----------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------|
| <b>GABINET DR. CALIGARI</b>            | reż. Robert Wiene           | (muzyka na żywo) - 07.10                |
|                                        |                             | Akompaniament muzyczny - Dariusz Szweda |
| <b>POCIĄGI POD SPECJALNYM NADZOREM</b> | reż. Jiří Menzel.           | - 14.10                                 |
| <b>BONNIE I CLYDE</b>                  | reż. Arthur Penn            | - 21.10                                 |
| <b>ZABRISKIE POINT</b>                 | reż. Michelangelo Antonioni | - 28.10                                 |

bilet na seans filmowy: 10 zł  
karnet: 30 zł  
więcej informacji na: [www.pałac.art.pl](http://www.pałac.art.pl)

ORGANIZATOR:

**GABINET DR. CALIGARI**

**POCIĄGI POD SPECJALNYM NADZOREM**

**BONNIE I CLYDE**

**ZABRISKIE POINT**